

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 201/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 201/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2013號行政法規《青年創業援助計劃》第八條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2013 (Plano de apoio a jovens empreendedores), o Chefe do Executivo manda:

下列人士續任為青年創業援助計劃評審委員會成員，由二零一四年八月二十二日起為期一年：

São renovados os mandatos dos vogais da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de apoio a jovens empreendedores, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 22 de Agosto de 2014:

主席——戴建業；

Presidente — Tai Kin Ip;

委員——黃若禮，代任人——盧俊宇；

Vogal — Wong Yeuk Lai Alan e, como substituto, Lou Chon U;

委員——李居仁，代任人——黃珮琳；

Vogal — Lee Koi Ian e, como substituto, Vong Pui Lam;

委員——阮若華，代任人——何凱玲；

Vogal — Iun Ioc Va e, como substituto, Ho Hoi Leng Cristina;

委員——龐川，代任人——黃漢青；

Vogal — Pang Chuan e, como substituto, Wong Hon Cheng;

委員——陸丹青，代任人——莫子銘；

Vogal — Lok Tan Cheng e, como substituto, Mok Chi Meng;

委員——黃善文，代任人——岑錦燊。

Vogal — Vong Sin Man e, como substituto, Sam Kam San.

二零一四年七月七日

7 de Julho de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 202/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第19/2009號行政法規修訂的第19/2003號行政法規《中小企業信用保證計劃》第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003 (Planos de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員，由二零一四年八月十四日起為期一年：

1. São renovados os mandatos dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 14 de Agosto de 2014:

主席——戴建業，代任人——林浩然；

Presidente — Tai Kin Ip e, como substituto, Lam Hou Iun;

委員——賀定一，代任人——劉永誠；

Vogal — Ho Teng Iat e, como substituto, Lau Veng Seng;

委員——陳玉瑩，代任人——張佩萍；

Vogal — Chan Yuk Ying e, como substituto, Cheung Pui Peng;

委員——岑錦燊，代任人——黃善文；

Vogal — Sam Kam San e, como substituto, Vong Sin Man;

委員——李展程，代任人——歐陽琦。

二、上款所指兩個評審委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

三、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

二零一四年七月七日

行政長官 崔世安

第 203/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規訂定、第17/2011號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十三條第二款、第三款、第四款及第六款的規定，作出本批示。

續任林金城為澳門基金會行政委員會副主席，為期一年，由二零一四年七月二十日起生效。

二零一四年七月七日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官二零一四年七月二日作出的批示：

批准修改聯生工業邨有限公司，現稱為澳門工業園區發展有限公司，與東方科技集團有限公司於二零零四年五月二十一日在山度士私人公證員第5冊第68頁及續後數頁中簽署的位於路環聯生填海區，鄰近石排灣馬路，定名為“C1”街區以轉租賃轉移批給權利公證書的第二條第一款、第六條、第七條、第十六條第一款及第二十條。上述街區透過公佈於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2002號運輸工務司司長批示批予聯生工業邨有限公司，現稱為澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零三年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第28/2003號運輸工務司司長批示和公佈於二零零五年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第100/2005號運輸工務司司長批示作出部份修改。

二零一四年七月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Vogal — Lei Chin Cheng e, como substituto, Ao Ieong Kei.

2. Os membros das comissões de apreciação referidas no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

3. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

7 de Julho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 203/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos nos n.ºs 2, 3, 4 e 6 do artigo 13.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, na redacção que lhes foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2011, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação de Lam Kam Seng Peter para exercer o cargo de vice-presidente do Conselho de Administração da Fundação Macau, pelo período de um ano, a partir de 20 de Julho de 2014.

7 de Julho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Julho de 2014:

São autorizadas as alterações do n.º 1 da cláusula 2.ª, da cláusula 6.ª, da cláusula 7.ª, do n.º 1 da cláusula 16.ª e da cláusula 20.ª da escritura de Transmissão por Subarrendamento de Direitos de Concessão exarada no dia 21 de Maio de 2004 e lavrada a fls. 68 e seguintes do livro n.º 5, no Cartório do Notário Privado Dr. Álvaro Rodrigues, entre a Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Limitada, ora denominada Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a Eastern — Grupo para as Novas Tecnologias, Limitada, referente ao Quarteirão «C1», situado na Ilha de Coloane, no aterro da Concórdia, junto à Estrada de Seac Pai Van, de que é titular a Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Limitada, ora denominada Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, concedido por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2002, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2002, II Série, de 26 de Junho, parcialmente alterado pelos Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2003, II Série, de 23 de Abril, e Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 100/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2005, II Série, de 20 de Julho.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Julho de 2014. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一四年六月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，政府總部輔助部門下列第一職階勤雜人員的散位合同獲續期一年：

黃万里、陳耀培、鄭正付及張鋅海——自二零一四年七月二日起生效；

邱惠良——自二零一四年七月七日起生效。

透過行政長官二零一四年六月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳嘉敏在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員，為期兩年，自二零一四年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款如下所列，自二零一四年七月二十六日起生效：

夏家明，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點；

連少慧，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點；

李詠聰，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同續期兩年，自二零一四年九月一日起生效：

梁文傑及李莉菁，第一職階一等技術員；

張少清、徐秀嫻及危行，第一職階首席技術輔導員；

何國基，第一職階一等技術輔導員；

馮卓輝，第一職階一等行政技術助理員。

更正

鑒於刊登於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄文本有不正確之處，現重新刊登如下：

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor:

Wong Man Lei, Chan Io Pui, Zheng Zhengfu e Zhang Xinhai, a partir de 2 de Julho de 2014;

Iao Wai Leong, a partir de 7 de Julho de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Junho de 2014:

Chan Ka Man — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir de 26 de Julho de 2014:

Ha Ka Meng, progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

Lin Sio Wai, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Lei Weng Chong, progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014:

Leong Man Kit e Lei Lei Cheng, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Cheong Sio Cheng, Chui Sau Han e Ngai Hang, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Ho Kwok Kei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Fong Cheok Fai, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2014, II Série, de 2 de Julho, novamente se publica:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同續期兩年，自二零一四年八月十六日起生效：

黃嘉麗、黃善儀及馮惠珺，第一職階一等行政技術助理員；

梁家惠及聶金豪，第二職階二等行政技術助理員。

二零一四年七月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2014:

Huang Jiali, Wong Sin I e Fong Wai Kuan, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão;

Leong Ka Wai e Nip Kam Hou, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Julho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 26/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門華龍電梯廠有限公司”簽署《麗都行人天橋電扶梯更換合同》。

二零一四年七月八日

行政法務司司長 陳麗敏

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年六月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黎英杰擔任身份證明局局長的定期委任續期一年，自二零一四年八月一日起生效。

二零一四年七月九日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 26/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Substituição das escadas mecânicas da passagem superior para peões do Lido», a celebrar com a «Macau Hualong Fábrica de Elevadores Limitada».

8 de Julho de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2014:

Lai Ieng Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Identificação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 9 de Julho de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第 88/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令所授予的權限，並根據經六月一日第1/98/M號法律修改的六月十二日第4/95/M號法律第九條第一款及第三款的規定，作出本批示。

委任吳燕天代表財政局擔任消費者委員會執行委員會非全職委員，由二零一三年十一月二十五日起為期一年。

二零一四年七月七日

經濟財政司司長 譚伯源

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，張春蕾在本辦公室擔任司長秘書的定期委任由二零一四年五月十七日起續期至二零一四年十二月十九日止。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十九日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款及第十九條第十二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改曾志華在本辦公室任職的編制外合同第三條款，自二零一四年七月十四日起晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，並將該編制外合同自二零一四年七月十五日起續期至二零一四年十二月十九日止。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年六月十六日作出的批示：

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，澳門金融管理局行政委員會主席丁連星因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一四年八月二十六日起獲續期一年。

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，澳門金融管理局行政委員會委員António José Félix

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 88/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e da competência que lhe foi delegada pela Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011 e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 9.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É nomeado como vogal a tempo parcial da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, Ng In Tin, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, pelo prazo de um ano, a partir de 25 de Novembro de 2013.

7 de Julho de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2014:

Cheong Chon Loi — renovada a comissão de serviço como secretário pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, de 17 de Maio de 2014 a 19 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2014:

Chang Chi Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, a partir de 14 de Julho de 2014, e renovado o referido contrato além do quadro, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, e 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, de 15 de Julho de 2014 a 19 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2014:

Teng Lin Seng — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 26 de Agosto de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

António José Félix Pontes — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como administrador do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 16 de Agosto

Pontes (潘志輝) 因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一四年八月十六日起獲續期一年。

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，澳門金融管理局行政委員會委員尹先龍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一四年九月一日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條及第227/2006號行政長官批示第七款的規定，金融情報辦公室主任伍文湘因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任由二零一四年八月八日起獲續期一年。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，高展鵬在本辦公室擔任顧問的定期委任，由二零一四年九月二日起續期至二零一四年十二月十九日止。

二零一四年七月八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Wan Sin Long — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como administrador do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 1 de Setembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ng Man Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, a partir de 8 de Agosto de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Kou Chin Pang — renovada a comissão de serviço como assessor deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, de 2 de Setembro de 2014 a 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 8 de Julho de 2014. — A Chefe do Gabinete, Lok Kit Sim.

保安司司長辦公室

第 134/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮司法警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准司法警察局按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第119、120號批示所裝設的錄像監視系統續期；該等系統包括九十三台二十四小時運作的攝影機。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第5/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 134/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pela Polícia Judiciária (PJ) ao abrigo dos Despachos n.ºs 119 e 120, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, que inclui um total de 93 câmaras de vídeo a operar 24 horas, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pela PJ, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 5/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

四、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；

4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；

5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

五、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

六、將本批示通知司法警察局。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 135/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮海關按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准海關按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第99、100、101及102號批示所裝設的錄像監視系統續期；該等系統包括一百四十五台二十四小時運作的攝影機。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第6/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

四、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

4. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;
- 4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;
- 5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

5. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 135/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pelos Serviços de Alfândega (SA) ao abrigo dos Despachos n.ºs 99, 100, 101 e 102, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, que inclui um total de 145 câmaras de vídeo a operar 24 horas, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pelos SA, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 6/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

4. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；
- 4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；
- 5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

五、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

六、將本批示通知海關。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 136/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮海關按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准海關按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第103號批示所裝設的錄像監視系統續期。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第6/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、由於在氹仔島路氹新城海關站有一台攝影機已被移除，因此，第103號批示所指地點的錄像監視系統目前包括一百五十六台攝影機。該系統二十四小時運作，由海關進行管理。

四、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

五、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;
- 4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;
- 5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

5. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 136/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pelos Serviços de Alfândega (SA) ao abrigo do Despacho n.º 103, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pelos SA, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 6/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância abrangendo os locais referidos no Despacho n.º 103 compreende actualmente 156 câmaras, em virtude de ter sido retirada uma câmara no Posto Alfandegário de COTAI, na Ilha da Taipa. O sistema funciona durante 24 horas e é gerido pelos SA.

4. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

5. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；
- 4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；
- 5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

六、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

七、將本批示通知海關。

八、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 137/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准治安警察局按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第104、105、106、109、110、113、114、115及117號批示所裝設的錄像監視系統續期；該等系統包括一百七十六台二十四小時運作的攝影機。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第7/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

四、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

- 1) 只允許使用固定的攝影機；

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;
- 4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;
- 5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.
6. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

7. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) ao abrigo dos Despachos n.ºs 104, 105, 106, 109, 110, 113, 114, 115 e 117, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, que inclui um total de 176 câmaras de vídeo a operar 24 horas, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pelo CPSP, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 7/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

4. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;

- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；
- 4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；
- 5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

五、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

六、將本批示通知治安警察局。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 138/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准治安警察局按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第107號批示所裝設的錄像監視系統續期；該等系統包括二百一十七台二十四小時運作的攝影機。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第7/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

四、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；

- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;
- 4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;
- 5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

5. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) ao abrigo do Despacho n.º 107, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, que inclui um total de 217 câmaras de vídeo a operar 24 horas, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pelo CPSP, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 7/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

4. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;

4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；

5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

五、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

六、將本批示通知治安警察局。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 139/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准治安警察局按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第108號批示所裝設的錄像監視系統續期。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第7/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、由於在氹仔島出入境事務廳總部大樓有三台攝影機已被移除，因此，第108/2012號批示所指地點的錄像監視系統目前包括一百五十九台攝影機。該系統二十四小時運作，由治安警察局進行管理。

四、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

五、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；

4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;

5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

5. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) ao abrigo do Despacho n.º 108, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pelo CPSP, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 7/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância abrangendo os locais referidos no Despacho n.º 108/2012 compreende actualmente 159 câmaras, em virtude de terem sido retiradas três câmaras no Edifício da Sede do Departamento de Migração, na Ilha da Taipa. O sistema funciona durante 24 horas e é gerido pelo CPSP.

4. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

5. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;

4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；

5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

六、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

七、將本批示通知治安警察局。

八、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 140/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准治安警察局按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第111號批示所裝設的錄像監視系統續期。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第7/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、由於在氹仔島路氹城邊檢站警司處有三台攝影機已被移除，因此，第111/2012號批示所指地點的錄像監視系統目前包括一百三十八台攝影機。該系統二十四小時運作，由治安警察局進行管理。

四、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

五、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；

4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;

5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

6. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

7. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) ao abrigo do Despacho n.º 111, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pelo CPSP, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 7/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância abrangendo os locais referidos no Despacho n.º 111/2012 compreende actualmente 138 câmaras, em virtude de terem sido retiradas três câmaras no Comissariado do Posto Fronteiriço do COTAI, na Ilha da Taipá. O sistema funciona durante 24 horas e é gerido pelo CPSP.

4. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

5. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;

4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；

5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

六、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

七、將本批示通知治安警察局。

八、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 141/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准治安警察局按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第112、121號批示所裝設的錄像監視系統續期；該等系統包括一百七十九台二十四小時運作的攝影機。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第7/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

四、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

1) 只允許使用固定的攝影機；

2) 不允許採集及收錄聲音；

3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；

4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；

5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;

5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

6. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

7. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) ao abrigo dos Despachos n.ºs 112 e 121, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, que inclui um total de 179 câmaras de vídeo a operar 24 horas, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pelo CPSP, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 7/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

4. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;

2) Não é admitida a recolha e gravação de som;

3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;

4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;

5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

五、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

六、將本批示通知治安警察局。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 142/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准治安警察局按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第116號批示所裝設的錄像監視系統續期；該等系統包括一百四十五台二十四小時運作的攝影機。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款及第六款的規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年6月13日第7/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

四、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；
- 4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；
- 5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

五、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

5. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 142/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a renovação do sistema de videovigilância instalado pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) ao abrigo do Despacho n.º 116, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, Suplemento, de 11 de Julho de 2012, que inclui um total de 145 câmaras de vídeo a operar 24 horas, considerando o pedido e a manutenção dos fundamentos apresentados pelo CPSP, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012

2. O pedido foi submetido, nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 7/P/2014/GPDP, de 13 de Junho de 2014), no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

4. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;
- 4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;
- 5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

5. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

六、將本批示通知治安警察局。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月三日

保安司司長 張國華

第 145/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與Balona Gomes, Carlos Manuel學士續簽及更改個人勞動合同。

二零一四年七月八日

保安司司長 張國華

二零一四年七月九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 111/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“梁頌衍建築師”簽訂路環石排灣CN6a地段學校及教育設施建造工程的設計服務之合同。

二零一四年六月二十七日

社會文化司司長 張裕

6. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 145/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do contrato individual de trabalho, com o licenciado Balona Gomes, Carlos Manuel.

8 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Julho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 111/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviço do projecto de edifícios escolares e instalações educativas no lote CN6a em Seac Pai Van em Coloane, a celebrar com o «Arquitecto Leong Chong In».

27 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改麥嘉茵在文化產業委員會任職之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一高等級技術員，薪俸點485點，自二零一四年五月二十三日生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉俊傑在文化產業委員會任職之編制外合同續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，晉階至第二職階二高等級技術員，薪俸點為455點，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉少梅在文化產業委員會擔任第一職階首席技術員之編制外合同，自二零一四年八月十六日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳錦添在文化產業委員會擔任第二職階輕型車輛司機之散位合同，自二零一四年七月十日起續期一年。

二零一四年七月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年六月二十九日起，以定期委任方式續任韋海揚為環境保護局副局長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年六月二十九日起，以定期委任方式續任黃蔓荳為環境保護局副局長，為期一年。

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Maio de 2014:

Mak Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2014:

Lao Chon Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do mesmo progredindo a técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Lau Sio Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.^o escalão, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2014.

Chan Kam Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.^o escalão, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Julho de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Junho de 2014:

Vai Hoi Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2014.

Vong Man Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2014.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年六月三十日起，以定期委任方式續任趙鎮昌為郵政局副局長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年七月一日起，以定期委任方式續任周惠民為建設發展辦公室副主任，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月三日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用馮潔霞在本辦公室擔任第一職階一高等級技術員，由二零一四年七月十六日至二零一四年十二月十九日。

二零一四年七月九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一四年五月三十日及七月一日議決如下：

楊君勞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年八月十八日起生效。

梁中——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年九月八日起生效。

蘇皚雪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階首席技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年八月二十六日起生效。

鄧春蘭——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十條第二款之規定，以編制外合同方式聘請其於本會輔助部門擔任第一職階二等技術員之職務，為期一年，自二零一四年七月一日起生效。

Chiu Chan Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Correios, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 30 de Junho de 2014.

Chau Vai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Julho de 2014:

Etelvina da Silva Fong — contratada além do quadro como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, no período de 16 de Julho de 2014 a 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 9 de Julho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 30 de Maio e 1 de Julho de 2014:

Ieong Kuan Lou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Leong Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 8 de Setembro de 2014.

So Hoi Suet — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 26 de Agosto de 2014.

Tang Chon Lan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2014.

王美景——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為第一職階一等技術輔導員,自二零一四年七月一日起生效。

Maria Isabel Marques Carvalhal——為印務局編制內第三職階首席特級行政技術助理員,根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定,延長徵用該人員於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務,為期一年,自二零一四年八月十三日起生效。

黃愛殷——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階首席行政技術助理員,自二零一四年八月二十二日起生效。

馮幼敏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及按照第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定,其散位合同續期一年,並以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階勤雜人員,自二零一四年八月一日起生效。

二零一四年七月九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Wong Mei Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2014.

Maria Isabel Marques Carvalhal, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.^o escalão, do quadro de pessoal da Imprensa Oficial — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Angelina Vong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para assistente técnica administrativa principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Agosto de 2014.

Fong Iao Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.^o, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Julho de 2014. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年七月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款,終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項,八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,本辦公室第二職階技術工人陳耀彬之散位合同獲更改為第三職階(薪俸點170),由二零一四年七月一日起生效。

二零一四年七月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 9 de Julho de 2014:

Chan Io Pan, operário qualificado, 2.^o escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para a mesma categoria, 3.^o escalão, índice 170, ao abrigo do artigo 13.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, desde 1 de Julho de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, aos 10 de Julho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok.*

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

按照行政長官於二零一四年六月九日作出之批示：

根據第375/2010號行政長官批示第五款的規定，米健在本政
研室擔任首席顧問的個人勞動合同自二零一四年七月六日起續
期一年。

透過行政長官二零一四年六月十二日之批示：

林潤欽，第二職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據
十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第
62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五
條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項
的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一四
年六月十六日起，轉為第一職階首席高級技術員，合同其他條件
維持不變。

郭建良，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據
十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第
62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五
條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項
的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一四
年六月十六日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件
維持不變。

按照行政長官於二零一四年六月二十四日作出之批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共
行政工作人員通則》第三十三條的規定，財政局編制內首席顧問
高級技術員吳海恩碩士，自二零一四年七月十日起，派駐到本政
策研究室擔任職務，為期一年。

透過行政長官二零一四年六月三十日之批示：

張元元，第二職階首席高級技術員，屬個人勞動合同——
根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十五條及第
23/2011號行政法規的規定，以附註形式修改其等個人勞動合同
第四條款，自二零一四年七月二日起，轉為第一職階顧問高級技
術員，合同其他條件維持不變。

二零一四年七月十日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Jun
ho de 2014:

Mi Jian — renovado o contrato individual de trabalho, pelo
período de um ano, como consultor principal, deste Gabi
nete, ao abrigo do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executi
vo n.º 375/2010, a partir de 6 de Julho de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de
Junho de 2014:

Lin Run Qin, técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, contra
tado além do quadro, deste Gabinete — alterada, por aver
bamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com
referência à categoria de técnico superior principal, 1.º esca
lão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado
pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado
pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conju
gados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a
partir de 16 de Junho de 2014, mantendo-se as demais con
dições contratuais.

Kok Kin Leong, técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão,
contratado além do quadro, deste Gabinete — alterada, por
averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro
com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe,
1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,
aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,
alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro,
conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei
n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2014, mantendo-se as
demais condições contratuais.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de
Junho de 2014:

Mestre Ung Hoi Ian, técnico superior assessor principal, do
quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças
— exerce funções neste Gabinete, em regime de destaca
mento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do
ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de
Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de
Junho de 2014:

Zhang Yuanyuan, técnico superior principal, 2.º escalão, con
tratado por contrato individual de trabalho, deste Gabinete
— alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a do seu contrato
individual de trabalho com referência à categoria de técnico
superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1,
alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o Regu
lamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 2 de Julho
de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Ad
ministrativa Especial de Macau, aos 10 de Julho de 2014. — O
Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一四年六月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階顧問高級技術員容家團的編制外合同續期一年，自二零一四年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員吳嘉儀的編制外合同續期一年，自二零一四年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一高等級技術員張穎嵐的編制外合同續期一年，自二零一四年八月十一日起生效。

按本局副局長於二零一四年六月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術輔導員郭超群的編制外合同續期一年，自二零一四年七月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階勤雜人員杜肖萍的散位合同續期一年，自二零一四年七月七日起生效。

按簽署人於二零一四年六月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階首席特級行政技術助理員Jane Maria Placé的散位合同續期六個月，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等行政技術助理員梁凱莎的編制外合同續期一年，自二零一四年八月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階特級技術輔導員梁淑茵及盧麗宜的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一四年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，蔡妙琼及林潔茹在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年七月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，鄧均杏、鄧兆聰及鄧詠詩在本局擔任第一職階

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Junho de 2014:

Iong Ka Tun, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2014.

Ng Ka I, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2014.

Cheong Weng Lam, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Junho de 2014:

Kuok Chiu Kwan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Julho de 2014.

Tou Chio Peng, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Julho de 2014.

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2014:

Jane Maria Placé, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Leong Hoi Sa, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Agosto de 2014.

Leung Sok Ian e Lo Lai Yee, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2014.

Choi Mio Keng e Lam Kit U, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Julho de 2014.

Tang Kuan Hang, Tang Sio Chong e Tang Veng Si, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados além do qua-

特級技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年八月二日、八月四日及八月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃嘉怡及張敏華在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年八月十二日及八月十六日起生效。

二零一四年七月九日於法務局

局長 張永春

dro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2, 4 e 5 de Agosto de 2014, respectivamente.

Wong Ka I e Cheung Man Wah, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 e 16 de Agosto de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按本局副局長於二零一四年六月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉可怡及廖凱雯在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，分別自二零一四年七月二十八日及八月十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術輔導員高建邦的編制外合同續期一年，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，楊曉恩在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第二職階特級技術輔導員楊美珊、楊順東及梁惠娟的編制外合同續期一年，自二零一四年八月十三日起生效。

按本局副局長於二零一四年六月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳錫康、周錦華、鄭嘉妍、程嘉茵、崔璞雯、周敏儀、葉靜雯、李鳳鳴、盧偉泉、吳麗貞、吳美儀、蘇嘉輝、譚玉儀、譚永妍、黃國鵬及黃海慧在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一四年八月十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Junho de 2014:

Lau Ho I e Lio Hoi Man — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Julho e 11 de Agosto de 2014, respectivamente.

Kou Kin Pong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Ieong Hio Ian — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Ieong Mei San, Ieong Son Tong e Leong Vai Kun — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 20 de Junho de 2014:

Chan Shek Hong, Chao Kam Wa Susana, Cheang Ka Ieng, Cheng Ka Ian, Choi Pok Man, Chow Man I, Ip Cheng Man, Lei Fong Meng, Lou Wai Chun, Ng Lai Cheng, Ng Melissa, Sou Ka Fai, Tam Iok I, Tam Weng In, Vong Kuok Pang e Wong Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Agosto de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，周淑華、高建文、高學苟、呂德宏、倪美英、顏偉鴻、譚國威及胡世源在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點320點，自二零一四年八月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、以及第14/2009號法律之規定，趙汝樂在本局擔任職務的散位合同自二零一四年八月十四日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，程月珍在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一四年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，尹潔琳在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一四年八月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳鳳英在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，自二零一四年八月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術輔導員鄭瑞敏的編制外合同續期一年，自二零一四年八月二十五日起生效。

二零一四年七月十一日於身份證明局

局長 黎英杰

Chao Sok Wa, Ko Kin Man, Kou Hok Son, Loi Tak Wang, Ngai Mei Ieng, Ngan Wai Hong, Tam Kuok Wai e Wu Sai Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Chio U Lok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Cheng Ut Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Van Kit Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Ng Fong Ieng — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Kwong Shui Man, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一四年七月七日之批示：

本局第五職階技術工人羅志權——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一四年八月一日起生效。

IMPRESA OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2014:

Lo Chi Kun, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado e alterado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2014.

下列本局數位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第六職階勤雜人員何日明，由二零一四年七月二十五日起生效；

第六職階勤雜人員林健儀，由二零一四年八月一日起生效；

第六職階技術工人趙汝德，由二零一四年八月一日起生效；

第七職階技術工人馬志誠，由二零一四年八月一日起生效；

第一職階輕型車輛司機黎志興，由二零一四年八月十四日起生效。

二零一四年七月八日於印務局

局長 杜志文

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho Iat Meng, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 25 de Julho de 2014;

Lam Kin I, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Chio U Tak, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Ma Chi Seng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Lai Chi Heng, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Imprensa Oficial, aos 8 de Julho de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年六月二十日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員Alda Sofia Fernandes Correia的編制外合同第三條款，自二零一四年六月二十一日起轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

摘錄自局長於二零一四年六月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員盧志青的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年六月十九日起轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員林寶儀的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年六月十九日起轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員Cláudia Alves de Sousa的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 20 de Junho de 2014:

Alda Sofia Fernandes Correia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Junho de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Junho de 2014:

Lou Chi Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Junho de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Lam Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Junho de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Cláudia Alves de Sousa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos

第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年六月十九日起轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員陳家榮、郭志軍及Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年六月十九日起轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415點。

二零一四年七月七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

retroactivos a partir de 19 de Junho de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Chan Ka Weng César, Kuok Chi Kuan e Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Junho de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 7 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年七月一日作出的批示：

(一) 衛生局第七職階一般服務助理員海黃淑燕，退休及撫卹制度會員編號15636，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察麥瑞娟，退休及撫卹制度會員編號32107，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年六月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Julho de 2014:

- Hoi Vong Soc In, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15636 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- Mak Soi Kun, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 32107 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Junho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 衛生局第七職階二等護理助理員楊譚少梅，退休及撫卹制度會員編號18724，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第二職階顧問督察陳美貞，退休及撫卹制度會員編號11975，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年六月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年七月二日作出的批示：

(一) 政府船塢退休第三職階工頭陳華瑞之遺孀鄭雪梅，退休及撫卹制度會員編號2755，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年四月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休第四職階警員馮劍鳴之遺孀陸麗華，退休及撫卹制度會員編號43940，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年五月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所

1. Jeong Tam Sio Mui, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18724 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Chan, inspectora-assessora, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11975 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Junho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Julho de 2014:

1. Chiang Sut Mui, viúva de Chan Va Soi, que foi operário principal, 3.º escalão, aposentado das Oficinas Navais, com o número de subscritor 2755 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Abril de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 90 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lok Lai Wa, viúva de Fong Kim Meng, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 43940 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 14 de Maio de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o

收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年七月四日作出的批示：

(一) 法務局登記及公證機關前第三職階二等助理員João Rodrigues，退休及撫卹制度會員編號87114，因符合《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第三款d項及六款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一四年六月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

(一) 印務局第七職階技術工人何斯偉，退休及撫卹制度會員編號24694，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員曾艷芬，退休及撫卹制度會員編號108529，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零一四年五月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Julho de 2014:

1. João Rodrigues, ex-segundo-ajudante 3.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Justiça, com o número de subscritor 87114 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado, de acordo com o artigo 349.º, n.ºs 3, alínea d), e 6, do ETAPM — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Junho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 180 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2014:

1. Ho Si Vai, operário qualificado, 7.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 24694 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 180 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chang Im Fan, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 108529 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年七月二日作出的批示：

衛生局重型車輛司機黃賢讓，供款人編號6026816，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一四年六月九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術輔導員羅熾意，供款人編號6154210，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年六月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年七月四日作出的批示：

郵政局技術輔導員張天嘉，供款人編號6053767，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年六月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

治安警察局警員洪冠華，供款人編號6072648，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年六月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一四年七月七日作出的批示：

澳門格蘭披治大賽車委員會重型車輛司機鄭永烈，供款人編號6006289，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年六月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Julho de 2014:

Wong In Jeong, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6026816, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Junho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lo Seong I, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6154210, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Junho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Julho de 2014:

Chang Tien Chia, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6053767, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Junho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hong Kun Wa, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6072648, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Junho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2014:

Kuong Weng Lit, motorista de pesados da Comissão do Grande Prémio de Macau, com o número de contribuinte 6006289, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Junho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員黃桂芳，供款人編號 6047775，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年六月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

禮賓公關外事辦公室工作人員李錫恩，供款人編號 6169358，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一四年六月十七日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁淑嫻在本會擔任第二職階特級技術員的編制外合同，自二零一四年八月二十九日起續期一年。

按照二零一四年六月二十六日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馬穎姿在本會擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一四年九月五日起續期一年。

按照二零一四年七月七日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任職務的編制外合同，自下列日期起續期一年：

麥永健，第一職階首席高級技術員，自二零一四年九月三日起生效；

劉炳欣，第二職階首席高級技術員，自二零一四年九月十四日起生效；

林美玲，第一職階首席高級技術員，自二零一四年九月二十五日起生效。

二零一四年七月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Wong Kuai Fong, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6047775, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Junho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2014:

Lei Seak Ian, trabalhador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, com o número de contribuinte 6169358, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 17 de Junho de 2014:

Leong Kruss Gomes, Sok Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Agosto de 2014.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 26 de Junho de 2014:

Ma dos Santos, Weng Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 7 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Mak Weng Kin, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Lao Peng Ian, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 14 de Setembro de 2014;

Lam Mei Ling, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Setembro de 2014.

Fundo de Pensões, aos 10 de Julho de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零一四年六月十六日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，劉活群因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務稽查處處長的定期委任自二零一四年八月十八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一四年六月十七日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改陳永恆、余妙娟、黃祖兒及楊少媚在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸，自二零一四年五月二十四日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年六月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改梁少明在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級行政技術助理員的薪俸點305的薪俸，自二零一四年七月二日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2014:

Ah Kan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2014:

Chan Weng Hang, U Mio Kun, Wong Chou I Jacqueline e Yeung Sio Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2014:

Leong Siu Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------------------------------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 12-00 | | | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | "14/04/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 14/04/2014" |
| 50-00 | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 | Dotação provisional CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS | | 265,471,384.00 | |
| | 9-02-0 | 04-01-02-02-19 | 社會保障基金 - 1%的共同分享 | Fundo de Segurança Social - Participações de 1% | 265,471,384.00 | 265,471,384.00 | |
| 總額 Total | | | | | | | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|--------------|--|---|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 05-01 | 3-01-0 | 01-01-05-01-00 | 教育暨青年局 - 局長室 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS | | | "23/5/2014 之副刊第 11111 號" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/5/2014" |
| | | | 工資 | Salários | | 600,000.00 | |
| | 3-01-0 | 02-03-08-00-03 | 專業及技術書刊之製作 | Publicações técnicas e especializadas | 1,101,700.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-08-00-99 | 其他 | Outros | 817,200.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-09-00-01 | 研討會及會議 | Seminários e congressos | 542,700.00 | | |
| | 9-02-0 | 04-01-01-03-29 | 澳門大學 | Universidade de Macau | | 195,100.00 | |
| | 3-01-0 | 05-02-05-00-00 | 雜項 | Diversos | 10,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 05-04-00-00-98 | 偶然及未列明之開支 | Despesas eventuais e não especificadas | 100,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 07-10-00-00-00 | 機械及設備 | Maquinaria e equipamento | | 811,500.00 | |
| | 05-03 | | | 教育暨青年局 - 公立學校 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS | | |
| 3-02-1 | | 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 400,000.00 | | |
| 3-02-1 | | 02-01-05-00-00 | 工場、修理廠及化驗室用品 | Material fábri, oficial e de laboratório | 15,000.00 | | |
| 3-02-1 | | 02-02-07-00-05 | 廠房、修理廠及化驗室用品 | Utensílios fábri, oficiais e de laboratório | 10,000.00 | | |
| 3-02-1 | | 02-03-08-00-05 | 教學 | Formação académica | | 340,500.00 | |
| 3-02-1 | | 02-03-08-00-99 | 其他 | Outros | 430,000.00 | | |
| | | | | | 3,426,600.00 | 1,947,100.00 | |
| | | | | | | | 轉下頁 A transportar |

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|--------------|--|----------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 05-04 | | | 教育暨青年局 - 青年廳 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DEPARTAMENTO DE JUVENTUDE | 3,426,600.00 | 1,947,100.00 | |
| | 3-01-0 | 01-02-03-00-01 | 額外工作 | Trabalho extraordinário | 200,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | | 561,000.00 | |
| | 3-01-0 | 02-03-07-00-02 | 在澳門特別行政區之活動 | Ações na RAEM | 200,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 | Trabalhos pontuais não especializados | 380,000.00 | | |
| | 3-02-2 | 04-02-00-00-02 | 社團及組織 | Associações e organizações | | 1,698,500.00 | |
| | | | | 總額 Total | 4,206,600.00 | 4,206,600.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-09,項目為“經常轉移——公營部門——其他——經濟發展委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-09 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho p/o Desenvolvimento Económico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|--------|---------------------------|--------------------|----------------|--|
| 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 20,000.00 | | "28/05/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 28/05/2014" |
| 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 1,000.00 | | |
| 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 5,500.00 | | |
| 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 400.00 | | |
| 01-01-07-00-02 | 委員會成員 | Membros de conselhos | 6,400.00 | | |
| 01-01-09-00-00 | 聖誕津貼 | Subsídio de Natal | 6,000.00 | | |
| 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 6,000.00 | 48,300.00 | |
| 01-02-05-00-00 | 出席費 | Senhas de presença | | | |
| 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 2,000.00 | | |
| 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 1,000.00 | | |
| | | 總額 Total | 48,300.00 | 48,300.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-02，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-02 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|------|-------------------------|--------------------|----------------|--|
| 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 1,300.00 | | "30/5/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/5/2014" |
| 01-01-09-00-00 | 聖誕津貼 | Subsídio de Natal | 2,000.00 | | |
| 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 2,000.00 | | |
| 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 2,000.00 | | |
| 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 2,000.00 | | |
| 01-06-03-02-00 | 日津貼 | Ajudas de custo diárias | | 9,300.00 | |
| 總額 Total | | | 9,300.00 | 9,300.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|---------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-01 | 1-01-1 | 01-01-01-01-00 | 一般事務 - 澳門特區政府 | ENCARGOS GERAIS - GOVERNO DA RAEM | 420,000.00 | | "28/05/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 28/05/2014" |
| | 1-01-1 | 01-01-01-02-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 8,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-08-00-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 130,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-09-00-00 | 固定及長期招待費 | Representação certa e permanente | 60,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-10-00-00 | 聖誕津貼 | Subsídio de Natal | 60,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 60,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-10-00-00 | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | |
| 12-00 | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 | Dotação provisional | | 678,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 678,000.00 | 678,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------------|---|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-07 | | | 一般事務 - 經濟財政司司長辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS | | | "29/05/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/05/2014" |
| | 1-01-1 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 120,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 60,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 9,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 35,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | 3,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-03-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 70,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | 22,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-07-00-99 | 其他 | Outras | 15,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-08-00-00 | 固定及長期招待費 | Representação certa e permanente | 10,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-09-00-00 | 聖誕津貼 | Subsídio de Natal | 10,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 126,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 130,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 30,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | | | |
| | 1-01-1 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | | | |
| 總額 Total | | | | | 640,000.00 | 640,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|--|---|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-09 | 1-01-1 7-01-0 | 02-03-08-00-01 | 一般事務 - 社會文化司司長辦公室 研究、顧問及翻譯 文化產業委員會 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Estudos, consultadoria e tradução Conselho para as Indústrias Culturais | 340,000.00 | 340,000.00 | "13/05/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 13/05/2014" |
| | | 04-01-05-00-62 | | | | | |
| | | 總額 Total | | | | | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização | | | |
|--------------|--|--|---|---|--|-----------------|---|----------|--|------------|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | | | | |
| 01-15 | 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 | 01-01-01-01-00 01-01-02-01-00 01-01-06-00-00 01-01-09-00-00 01-01-10-00-00 02-03-02-02-02 02-03-08-00-99 05-04-00-00-98 | 一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處 新俸或服務費 報酬 重疊薪俸 聖誕津貼 假期津貼 衛生及清潔 其他 偶然及未列明之開支（新帳目） | ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM Vencimentos ou honorários Remunerações Duplicação de vencimentos Subsidio de Natal Subsidio de férias Higiene e limpeza Outros Despesas eventuais e não especificadas (nova rubrica) | 8,000.00 3,000.00 3,000.00 3,000.00 10,000.00 80,000.00 | 17,000.00 | "21/05/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/05/2014" | | | |
| | | | | | | | | 總額 Total | | 107,000.00 |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-24 | | | 一般事務 - 人力資源辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS | | | "30/05/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/05/2014" |
| | 8-01-0 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | 700,000.00 | | |
| 12-00 | | | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 | Dotação provisional | | 700,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 700,000.00 | 700,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------------|--|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-25 | | | 一般事務 - 運輸基建辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES | | | "27/05/2014之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 27/05/2014" |
| | 8-05-1 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 97,000.00 | | |
| | 8-05-1 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 1,000.00 | | |
| | 8-05-1 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 250,000.00 | | |
| | 8-05-1 | 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | | 250,000.00 | |
| | 8-05-1 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 300,000.00 | | |
| | 8-05-1 | 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 60,000.00 | | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-02 | 技術及專業培訓 | Formação técnica ou especializada | | 278,000.00 | |
| | 8-05-1 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 | Trabalhos pontuais não especializados | | 180,000.00 | |
| | | | 總額 Total | | 708,000.00 | 708,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|---------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 07-00 | | | 統計暨普查局 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS | | | "30/05/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/05/2014" |
| | 8-01-0 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 1,200,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 42,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | | 692,000.00 | |
| | 8-01-0 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 18,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-04-01-00 | 工資 | Salários | 6,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-04-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 1,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | | 600,000.00 | |
| | 8-01-0 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 7,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 18,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 1,292,000.00 | 1,292,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------------------------|---|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 12-00 | 1-01-3 | 04-01-05-00-59 | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | 32,326,000.00 | | "16/05/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/05/2014" |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 澳門特別行政區行政長官選舉（新帳目） 備用撥款 | Eleição do Chefe do Executivo da RAEM (nova rubrica) Dotação provisional | | 32,326,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 32,326,000.00 | 32,326,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|------------|-------------------------------|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 12-00 | 1-01-2 | 02-03-08-00-99 | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | "23/05/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/05/2014" |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 其他 備用撥款 | Outros Dotação provisional | 528,000.00 | 528,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 528,000.00 | 528,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------|--|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 12-00 | | | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | "30/5/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/5/2014" |
| | 9-03-0 | 05-03-00-00-01 | 稅捐及稅項的返還 | Restituições de contribuições e impostos | 101,676,000.00 | | |
| | 9-03-0 | 05-03-00-00-99 | 其他 | Outras | 29,000.00 | | |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 | Dotação provisional | | 101,705,000.00 | |
| | | | | 總額 Total | 101,705,000.00 | 101,705,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Orgân. | Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|---------------|-----------------|----------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 25-00 | | | 警察總局 | SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS | | | "15/05/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/05/2014" |
| | 2-01-0 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 80,000.00 | | |
| | 2-01-0 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 8,000.00 | | |
| | 2-01-0 | 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | | 100,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-01-07-00-05 | 紀律部隊人員 | Pessoal dos órgãos policiais | | 50,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-01-08-00-00 | 固定及長期招待費 | Representação certa e permanente | 22,000.00 | | |
| | 2-01-0 | 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | | 80,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 120,000.00 | | |
| | 2-01-0 | 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | | 220,000.00 | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-02 | 技術及專業培訓 | Formação técnica ou especializada | 20,000.00 | | |
| | 2-01-0 | 07-10-00-00-00 | 機械及設備 | Maquinaria e equipamento | 200,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 450,000.00 | 450,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|--------------|--|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 26-00 | | | 博彩監察協調局 | DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS | | | "30/05/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/05/2014" |
| | 1-01-2 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 500,000.00 | | |
| | 1-01-2 | 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 600,000.00 | | |
| | 1-01-2 | 01-03-03-00-00 | 服裝及個人用品 - 實物 | Vestuário e artigos pessoais - espécie | | 200,000.00 | |
| | 1-01-2 | 02-02-04-00-00 | 辦事處消耗 | Consumos de secretaria | | 100,000.00 | |
| | 1-01-2 | 02-03-02-02-02 | 衛生及清潔 | Higiene e limpeza | | 90,000.00 | |
| | 1-01-2 | 02-03-02-02-03 | 管理費及保安 | Condomínio e segurança | 790,000.00 | | |
| | 1-01-2 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | | 300,000.00 | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-02 | 技術及專業培訓 | Formação técnica ou especializada | | 200,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 1,390,000.00 | 1,390,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 組職 Orgân. | Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------------|---------------|-----------------|-------------|-----------------------------|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 27-03 | | | 海事及水務局－航海學校 | DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM | | | "20/05/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/05/2014" |
| | 3-03-0 | 02-03-04-00-02 | 動產 | Bens móveis | 21,700.00 | | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-05 | 教學 | Formação académica | 96,650.00 | | |
| 12-00 | | | 共用開支 | DESPEAS COMUNS | | | |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 | Dotação provisional | | 118,350.00 | |
| 總額 Total | | | | | 118,350.00 | 118,350.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 組職 Orgân. | Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------------|---------------|-----------------|-----------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 32-00 | | | 司法警察局 | POLÍCIA JUDICIÁRIA | | | "20/05/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 20/05/2014" |
| | 1-02-1 | 02-01-02-00-00 | 保衛及保安用品 | Material de defesa e segurança | 297,600.00 | | |
| | 1-02-1 | 02-02-03-00-00 | 彈藥、爆炸品及花炮 | Munições, explosivos e artificios | | 297,600.00 | |
| 總額 Total | | | | | 297,600.00 | 297,600.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|---------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 37-00 | | | 體育發展局 | INSTITUTO DO DESPORTO | | | "23/05/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/05/2014" |
| | 7-02-0 | 01-01-01-01-00 | 新俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 200,000.00 | | |
| | 7-02-0 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 200,000.00 | | |
| | 7-02-0 | 01-02-03-00-02 | 輪班工作 | Trabalho por turnos | 250,000.00 | | |
| | 7-02-0 | 01-02-10-00-11 | 職務終止補償 | Compensação em cessação definitiva de funções | 150,000.00 | | |
| | 7-02-0 | 02-02-07-00-03 | 清潔及消毒用品 | Material de limpeza e desinfeção | 40,000.00 | | |
| | 7-02-0 | 02-03-02-02-02 | 衛生及清潔 | Higiene e limpeza | 40,000.00 | | |
| | | | | 總額 Total | 440,000.00 | 440,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-02 | | | 一般事務 - 行政長官辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO | | | "13/06/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 13/06/2014" |
| | 1-01-1 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 1,500,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 80,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 450,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 70,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | | 740,000.00 | |
| | 1-01-1 | 01-01-04-01-00 | 工資 | Salários | 5,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-04-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 5,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 1,200,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 50,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | | 70,000.00 | |
| | 1-01-1 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 210,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-02-10-00-09 | 導師報酬 | Remunerações para formação | | 40,000.00 | |
| | 1-01-1 | 01-02-10-00-99 | 其他 | Outros | 180,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 300,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-05-02-00-00 | 各項補助 - 社會福利金 | Abonos diversos - previdência social | 30,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 02-01-03-00-01 | 員工宿舍 | Alojamento de pessoal | | 301,200.00 | |
| | | | | | 4,080,000.00 | 1,151,200.00 | |

轉下頁 A transportar

| 分類 Classificação | | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|------------------|-------------|-----------------|------------|---|----------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| | 1-01-1 | 02-03-04-00-01 | 不動產 | Bens imóveis | 4,080,000.00 | 1,151,200.00 | |
| | 1-01-1 | 02-03-05-03-00 | 交通及通訊之其他負擔 | Outros encargos de transportes e comunicações | 400,000.00 | | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-02 | 技術及專業培訓 | Formação técnica ou especializada | 80,000.00 | 180,000.00 | |
| | 1-01-1 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 | Trabalhos pontuais não especializados | 1,200.00 | | |
| 12-00 | | | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 | Dotação provisional | | 3,230,000.00 | |
| | | | | 總額 Total | 4,561,200.00 | 4,561,200.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência a autorização | |
|--------------|------------------|-----------------|--|--|---|-----------------|--|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | | |
| 05-01 | | | 教育暨青年局 - 局長室 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS | | | "26/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/06/2014" | |
| | 3-01-0 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 170,400.00 | | | |
| | 3-01-0 | 02-03-07-00-02 | 在澳門特別行政區之活動 | Ações na RAEM | 500,000.00 | | | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-02 | 技術及專業培訓 | Formação técnica ou especializada | | 288,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 | Trabalhos pontuais não especializados | 197,000.00 | | | |
| | 9-02-0 | 04-01-01-03-29 | 澳門大學 | Universidade de Macau | | 351,000.00 | | |
| | 05-03 | | | 教育暨青年局 - 公立學校 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS | | | |
| | | 3-02-1 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 90,400.00 | | |
| | | 3-02-1 | 02-03-04-00-01 | 不動產 | Bens imóveis | 40,000.00 | | |
| 3-02-1 | | 02-03-08-00-05 | 教學 | Formação académica | | 250,000.00 | | |
| 3-02-1 | | 02-03-08-00-99 | 其他 | Outros | 491,000.00 | | | |
| 3-02-1 | 02-03-09-00-03 | 文化、體育及康樂活動 | Actividades culturais, desportivas e recreativas | 90,000.00 | | | | |
| | | | | | 1,408,400.00 | 1,059,400.00 | | |

轉下頁 A transportar

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência a autorização |
|--------------|------------------|-----------------|--------------------|---|----------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 05-04 | 3-02-1 | 04-03-00-00-02 | 家庭及個人 | 承上頁 <i>Transporte</i> Famílias e indivíduos Pessoal DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DEPARTAMENTO DE JUVENTUDE | 1,408,400.00 | 1,059,400.00 | |
| | 3-02-1 | 05-02-01-00-00 | 人員 教育暨青年局 - 青年廳 | | 10,000.00 18,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 01-02-05-00-00 | 出席費 | Senhas de presença | 80,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-02-07-00-06 | 紀念品及獎品 | Lembranças e ofertas | | 380,000.00 | |
| | 3-01-0 | 02-03-07-00-02 | 在澳門特別行政區之活動 | Ações na RAEM | 193,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-09-00-03 | 文化、體育及康樂活動 | Actividades culturais, desportivas e recreativas | | 273,000.00 | |
| | 3-01-0 | 05-02-02-00-00 | 物料 (新帳目) | Material (nova rubrica) | 3,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 1,712,400.00 | 1,712,400.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização | |
|--------------|------------------|-----------------|-----------|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------|--|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | | |
| 13-00 | | | 高等教育輔助辦公室 | GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR | | | "06/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/06/2014" | |
| | 3-01-0 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 905,600.00 | | | |
| | 3-01-0 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 21,600.00 | | | |
| | 3-01-0 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 20,200.00 | | | |
| | 3-01-0 | 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | 34,000.00 | | | |
| | 3-01-0 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 870,700.00 | 390,700.00 | | |
| | 3-01-0 | 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | | | | |
| | 3-01-0 | 01-01-07-00-99 | 其他 | Outras | 4,800.00 | | | |
| | 3-01-0 | 01-02-05-00-00 | 出席費 | Senhas de presença | 40,000.00 | | | |
| | 3-01-0 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 316,200.00 | | | |
| | 3-01-0 | 01-02-10-00-10 | 工作表現獎賞 | Prémio de avaliação de desempenho | | 80,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 295,600.00 | | | |
| | 3-01-0 | 02-02-07-00-06 | 紀念品及獎品 | Lembranças e ofertas | 50,000.00 | | | |
| | 3-01-0 | 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | | 104,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-02-01-00 | 電費 | Energia eléctrica | | 200,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-02-02-02 | 衛生及清潔 | Higiene e limpeza | | 150,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-02-02-03 | 管理費及保安 | Condomínio e segurança | | 400,000.00 | | |
| | | | | | 2,558,700.00 | 1,324,700.00 | | |

轉下頁 A transportar

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| | 3-01-0 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | 承上頁 <i>Transporte</i> | 2,558,700.00 | 1,324,700.00 | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-02 | 技術及專業培訓 | Estudos, consultadoria e tradução | | 905,000.00 | |
| | 3-01-0 | 02-03-08-00-99 | 其他 | Formação técnica ou especializada | | 446,000.00 | |
| | 3-01-0 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 | Outros | 240,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 02-03-09-00-99 | 其他 | Trabalhos pontuais não especializados | 651,000.00 | | |
| | 3-01-0 | 04-03-00-00-01 | 企業 | Outros | 1,000,000.00 | | |
| | 3-02-2 | 04-03-00-00-02 | 家庭及個人 | Empresas | 20,000.00 | | |
| | | | | Famílias e indivíduos | | 1,794,000.00 | |
| | | | | 總額 Total | 4,469,700.00 | 4,469,700.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|---------------------|------------------|-----------------|----------------|---|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 27-01 | | | 海事及水務局 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA | | | "09/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/06/2014" |
| | 1-01-3 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 2,200,000.00 | | |
| | 1-01-3 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 130,000.00 | | |
| | 1-01-3 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 40,000.00 | | |
| | 1-01-3 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 70,000.00 | | |
| | 1-01-3 | 01-03-03-00-00 | 服裝及個人用品 - 實物 | Vestuário e artigos pessoais - espécie | 100,000.00 | | |
| | 1-01-3 | 02-01-08-00-00 | 其他耐用品 | Outros bens duradouros | 100,000.00 | | |
| | 1-01-3 | 02-02-07-00-07 | 原水 | Água bruta | 2,710,000.00 | | |
| | 1-01-3 | 02-03-06-00-00 | 招待費 | Representação | 70,000.00 | | |
| 27-02 | | | 海事及水務局 - 海事博物館 | DSAMA - MUSEU MARÍTIMO | | | |
| | 7-01-0 | 02-02-07-00-05 | 廠房、修理廠及化驗室用品 | Utensílios fabris, oficinais e de laboratório | 5,000.00 | | |
| | 7-01-0 | 02-02-07-00-99 | 其他 | Outros | 45,000.00 | | |
| | 7-01-0 | 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | 310,000.00 | | |
| | 7-01-0 | 02-03-02-01-00 | 電費 | Energia eléctrica | 60,000.00 | | |
| | 7-01-0 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | 600,000.00 | | |
| # 轉下頁 A transportar | | | | | 3,070,000.00 | 3,370,000.00 | |

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------|---|----------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 27-03 | 7-01-0 | 07-10-00-00-00 | 機械及設備 | Maquinaria e equipamento | 3,070,000.00 | 3,370,000.00 | |
| | 3-03-0 | 02-01-04-00-99 | 海事及水務局—航海學校 | DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM | 300,000.00 | | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-05 | 其他 教學 | Outros Formação académica | 20,000.00 | 20,000.00 | |
| 27-04 | | | 海事及水務局—政府船塢 | DSAMA - OFICINAS NAVAIS | | | |
| | 8-03-2 | 02-01-08-00-00 | 其他耐用品 | Outros bens duradouros | | 4,700.00 | |
| | 8-03-2 | 02-03-05-03-00 | 交通及通訊之其他負擔 | Outros encargos de transportes e comunicações | 19,700.00 | | |
| | 8-03-2 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | | 5,000.00 | |
| | 8-03-2 | 02-03-09-00-06 | 銀行手續費 | Despesas bancárias de expediente | | 10,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 3,409,700.00 | 3,409,700.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支職能分類1-01-03經濟分類04-01-05-00-68，項目為“經常轉移——公營部門——其他——人才發展委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-02 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-68 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Desenvolvimento de Talentos», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|----------|---------------------------------------|--------------------|----------------|---|
| 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | | 153,600.00 | "27/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/06/2014" |
| 01-02-10-00-99 | 其他（新帳目） | Outros (nova rubrica) | 103,600.00 | | |
| 01-06-03-02-00 | 日津貼 | Ajudas de custo diárias | 50,000.00 | | |
| 02-03-08-00-99 | 其他（新帳目） | Outros (nova rubrica) | 120,000.00 | | |
| 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 | Trabalhos pontuais não especializados | | 120,000.00 | |
| | | 總額 Total | 273,600.00 | 273,600.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-62，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化產業委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-62 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para as Indústrias Culturais», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 追加登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|------------|--|-------------------|----------------|--|
| 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 100.00 | | "4/6/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 4/6/2014" |
| 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | 22,000.00 | | |
| 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 1,600.00 | | |
| 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 8,000.00 | | |
| 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | 50,000.00 | | |
| 02-03-02-02-02 | 衛生及清潔 | Higiene e limpeza | 5,000.00 | | |
| 02-03-07-00-01 | 廣告費用 | Encargos com anúncios | 20,000.00 | 106,700.00 | |
| 02-03-08-00-03 | 專業及技術書刊之製作 | Publicações técnicas e especializadas | | | |
| 總額 Total | | | 106,700.00 | 106,700.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第十組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-03，項目為“經常轉移——公營部門——其他——科技委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-10 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes – Sector Público – Outras – Conselho de Ciência e Tecnologia», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|--------------|---|--------------------|----------------|--|
| 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 30,000.00 | | "04/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/06/2014" |
| 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 20,000.00 | | |
| 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | | 200,000.00 | |
| 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 25,000.00 | | |
| 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 10,000.00 | | |
| 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | 40,000.00 | | |
| 01-02-03-00-01 | 額外工作 | Trabalho extraordinário | 65,000.00 | | |
| 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 65,000.00 | | |
| 01-02-10-00-11 | 職務終止補償 | Compensação em cessação definitiva de funções | | 20,000.00 | |
| 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 45,000.00 | | |
| 01-05-02-00-00 | 各項補助 - 社會福利金 | Abonos diversos - previdência social | | 40,000.00 | |
| 01-06-03-02-00 | 日津貼 | Ajudas de custo diárias | | 40,000.00 | |
| 02-03-07-00-02 | 在澳門特別行政區之活動 | Ações na RAEM | | 50,000.00 | |
| 02-03-09-00-01 | 研討會及會議 | Seminários e congressos | 400,000.00 | | |
| 02-03-09-00-99 | 其他 | Outros | | 400,000.00 | |
| 07-10-00-00-00 | 機械及設備 | Maquinaria e equipamento | 50,000.00 | | |
| 總額 Total | | | 750,000.00 | 750,000.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-08·項目為“經常轉移——公營部門——其他——燃料安全委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-08 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Segurança dos Combustíveis», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 增加/登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|---------|--|--------------------|----------------|--|
| 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 60,000.00 | | "04/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/06/2014" |
| 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 12,500.00 | | |
| 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | | 247,900.00 | |
| 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | 95,000.00 | | |
| 01-01-03-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 30,000.00 | | |
| 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | | 170,000.00 | |
| 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 4,000.00 | | |
| 01-01-07-00-02 | 委員會成員 | Membros de conselhos | 4,800.00 | | |
| 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 1,600.00 | | |
| 01-01-09-00-00 | 聖誕津貼 | Subsídio de Natal | 40,000.00 | | |
| 01-02-03-00-01 | 額外工作 | Trabalho extraordinário | | 40,000.00 | |
| 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 130,000.00 | | |
| 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 80,000.00 | | |
| | | 總額 Total | 457,900.00 | 457,900.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59,項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12-00 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes – Sector Público – Outras – Eleição do Chefe do Executivo da RAEM», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|----------------|--|--------------------|----------------|---|
| 01-06-02-00-00 | 服裝及個人用品 - 負擔補償 | Vestuário e artigos pessoais - compensação de encargos | | 125,000.00 | "10/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/06/2014" |
| 02-02-04-00-00 | 辦事處消耗 | Consumos de secretaria | | 100,000.00 | |
| 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | 1,725,000.00 | | |
| 02-03-07-00-01 | 廣告費用 | Encargos com anúncios | | 300,000.00 | |
| 02-03-09-00-99 | 其他 | Outros | | 1,200,000.00 | |
| 總額 Total | | | 1,725,000.00 | 1,725,000.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59，項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12-00 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|----------|----------------------------------|--------------------|----------------|---|
| 01-02-10-00-99 | 其他 | Outros | | 333,000.00 | "20/6/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 20/6/2014" |
| 02-01-07-00-00 | 辦事處設備 | Equipamento de secretaria | 50,000.00 | | |
| 02-03-02-02-02 | 衛生及清潔 | Higiene e limpeza | 100,000.00 | | |
| 02-03-02-02-03 | 管理費及保安 | Condomínio e segurança | 100,000.00 | | |
| 02-03-04-00-01 | 不動產（新帳目） | Bens imóveis (nova rubrica) | 80,000.00 | | |
| 02-03-09-00-06 | 銀行手續費 | Despesas bancárias de expediente | 3,000.00 | | |
| 總額 Total | | | 333,000.00 | 333,000.00 | |

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-05·項目為“經常轉移——公營部門——其他——核數師暨會計師註冊委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Ref./Ins. | 註銷 Anulação | 許可之參考 Referência à autorização |
|----------------|-----|--------------|--------------------|----------------|--|
| 01-01-07-00-99 | 其他 | Outras | 2,880.00 | | "24/06/2014 之經濟財政 司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/06/2014" |
| 02-03-04-00-01 | 不動產 | Bens imóveis | | 2,880.00 | |
| 總額 Total | | | 2,880.00 | 2,880.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|------------------|-------------|-------------------|--|----------------------------------|-----------------|--|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | | | | | |
| 01-06 | | 一般事務 - 行政法務司司長辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETARIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA | | | "09/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/06/2014" |
| | 1-01-1 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 100,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 20,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 報酬 | Remunerações | 130,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 報酬 | Remunerações | 100,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 其他 | Outras | | 440,000.00 | |
| | 1-01-1 | 固定及長期招待費 | Representação certa e permanente | 30,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 30,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 30,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | 350,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 其他 | Outros | | 300,000.00 | |
| | 9-03-0 | 社團及組織 | Associações e organizações | | 50,000.00 | |
| 總額 Total | | | | 790,000.00 | 790,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------------|--|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-10 | 1-01-1 | 01-01-01-01-00 | 一般事務 - 運輸工務司司長辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS | | | "23/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/06/2014" |
| | 1-01-1 | 01-01-01-02-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 220,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 9,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 200,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 8,200.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-07-00-99 | 其他 | Outras | 40,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-09-00-00 | 聖誕津貼 | Subsídio de Natal | 4,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-06-03-02-00 | 日津貼 | Ajudas de custo diárias | 15,200.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 248,200.00 | 248,200.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-17 | | | 一般事務 - 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 | ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO | | | "9/6/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 9/6/2014" |
| | 1-01-1 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 6,600.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 6,600.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-02-10-00-04 | 駐外津貼 | Subsídio de deslocação | | 78,700.00 | |
| | 1-01-1 | 01-05-02-00-00 | 各項補助 - 社會福利金 | Abonos diversos - previdência social | 2,500.00 | | |
| | 1-01-1 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | 63,000.00 | | |
| | | | | 總額 Total | 78,700.00 | 78,700.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-17 | | | 一般事務 - 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 | ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO | | | "23/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/06/2014" |
| | 1-01-1 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 6,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-09-00-00 | 聖誕津貼 | Subsídio de Natal | 600.00 | | |
| | 1-01-1 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 | Trabalhos pontuais não especializados | | 6,600.00 | |
| | | | | 總額 Total | 6,600.00 | 6,600.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------------|------------------|-----------------|----------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-20 | | | 一般事務 - 建設發展辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS | | | "24/6/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 24/6/2014" |
| | 8-01-0 | 01-02-03-00-01 | 額外工作 | Trabalho extraordinário | 800,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 02-03-05-03-00 | 交通及通訊之其他負擔 | Outros encargos de transportes e comunicações | | 7,300,000.00 | |
| | 8-01-0 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | 6,500,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 7,300,000.00 | 7,300,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------------|------------------|-----------------|----------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-20 | | | 一般事務 - 建設發展辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS | | | "26/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/06/2014" |
| | 8-01-0 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 489,500.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 21,600.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 107,300.00 | | |
| | 8-01-0 | 02-03-05-03-00 | 交通及通訊之其他負擔 | Outros encargos de transportes e comunicações | | 618,400.00 | |
| 總額 Total | | | | | 618,400.00 | 618,400.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-24 | | | 一般事務 - 人力資源辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS | | | "26/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/06/2014" |
| | 8-01-0 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 25,500.00 | 416,400.00 | |
| | 8-01-0 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | | | |
| | 8-01-0 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | | 544,100.00 | |
| | 8-01-0 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 140,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | 30,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-03-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 3,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 40,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 12,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | | 70,000.00 | |
| | 8-01-0 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 520,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 260,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 1,030,500.00 | 1,030,500.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------------------|---|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-29 | 1-01-1 | 01-01-07-00-03 | 一般事務 - 澳門經濟文化辦事處 | ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU | 1,600.00 | | "4/6/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 4/6/2014" |
| | 1-01-1 | 01-03-03-00-00 | 職務主管及秘書 服裝及個人用品 - 實物 | Cheffias funcionais e pessoal de secretariado Vestuário e artigos pessoais - espécie | | 1,600.00 | |
| 總額 Total | | | | | 1,600.00 | 1,600.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|------------------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 01-30 | | | 一般事務 - 禮賓公關外事辦公室 | ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS | | | "04/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/06/2014" |
| | 1-01-1 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 22,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | 280,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 60,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | | 549,500.00 | |
| | 1-01-1 | 01-02-05-00-00 | 出席費（新帳目） | Senhas de presença (nova rubrica) | 15,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 2,500.00 | | |
| | 1-01-1 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 170,000.00 | | |
| | 1-01-1 | 02-03-05-02-00 | 其他原因之交通費 | Transportes por outros motivos | 50,000.00 | 50,000.00 | |
| | 1-01-1 | 02-03-05-03-00 | 交通及通訊之其他負擔 | Outros encargos de transportes e comunicações | | | |
| 總額 Total | | | | | 599,500.00 | 599,500.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|---------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 08-00 | | | 電信管理局 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES | | | "13/06/2014之司長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/06/2014" |
| | 8-06-2 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 42,000.00 | 366,600.00 | |
| | 8-06-2 | 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | 300,000.00 | | |
| | 8-06-2 | 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | 9,600.00 | | |
| | 8-06-2 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 15,000.00 | | |
| | 8-06-2 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作（新帳目） | Trabalhos pontuais não especializados (nova rubrica) | | | |
| | | | | 總額 Total | 366,600.00 | 366,600.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|---------|--|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 08-00 | | | 電信管理局 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES | | | "23/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/06/2014" |
| | 8-06-2 | 04-03-00-00-01 | 企業（新帳目） | Empresas (nova rubrica) | 7,851,544.00 | | |
| 12-00 | | | 共用開支 | DESPESAS COMUNES | | 7,851,544.00 | |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 | Dotação provisional | | | |
| | | | | 總額 Total | 7,851,544.00 | 7,851,544.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|--------------|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 09-00 | | | 財政局 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS | | | "13/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 13/06/2014" |
| | 1-01-2 | 01-05-02-00-00 | 各項補助 - 社會福利金 | Abonos diversos - previdência social | 120,000.00 | | |
| | 1-01-2 | 02-03-07-00-03 | 在外地市場之活動 | Acções em mercados externos | 60,000.00 | | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-02 | 技術及專業培訓 | Formação técnica ou especializada | | 180,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 180,000.00 | 180,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 12-00 | | | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | "13/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 13/06/2014" |
| | 1-01-2 | 01-02-03-00-01 | 額外工作 | Trabalho extraordinário | 10,975.00 | | |
| | 1-01-2 | 02-02-04-00-00 | 辦事處消耗 | Consumos de secretaria | | 74,300.00 | |
| | 1-01-2 | 02-02-07-00-03 | 清潔及消毒用品 | Material de limpeza e desinfeção | 100.00 | | |
| | 1-01-2 | 02-02-07-00-99 | 其他 | Outros | | 600.00 | |
| | 1-01-2 | 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | 5,400.00 | | |
| | 1-01-2 | 02-03-02-02-02 | 衛生及清潔 | Higiene e limpeza | | 5,400.00 | |
| | 1-01-2 | 02-03-02-02-03 | 管理費及保安 | Condomínio e segurança | | 48,000.00 | |
| | 1-01-2 | 02-03-04-00-02 | 動產 | Bens móveis | 12,800.00 | | |
| | 8-06-1 | 02-03-05-03-00 | 交通及通訊之其他負擔 | Outros encargos de transportes e comunicações | 375,550.00 | | |
| | 1-01-2 | 02-03-07-00-02 | 在澳門特別行政區之活動 | Acções na RAEM | | 5,500.00 | |
| | 1-01-2 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 | Trabalhos pontuais não especializados | | 8,000.00 | |
| | 1-01-2 | 05-02-01-00-00 | 人員 | Pessoal | 100.00 | | |
| | 1-01-2 | 05-02-02-00-00 | 物料 | Material | | 500.00 | |
| | 1-01-2 | 05-02-05-00-00 | 雜項 | Diversos | | 1,000.00 | |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 | Dotação provisional | | 261,625.00 | |
| 總額 Total | | | | | 404,925.00 | 404,925.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|----------------------------------|------------------------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 12-00 | 1-01-2 9-03-0 | 02-03-01-00-04 05-04-00-00-90 | 共用開支 供水及公共照明網絡之保養 備用撥款 | DESPESAS COMUNS Conservação das redes de água e iluminação pública Dotação provisional | 1,596,954.09 | 1,596,954.09 | "17/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/06/2014" |
| 總額 Total | | | | | 1,596,954.09 | 1,596,954.09 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 12-00 | 1-01-2 9-03-0 | 02-03-07-00-02 05-04-00-00-90 | 共用開支 在澳門特別行政區之活動 備用撥款 | DESPESAS COMUNS Acções na RAEM Dotação provisional | 60,400.00 | 60,400.00 | "23/06/2014之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/06/2014" |
| 總額 Total | | | | | 60,400.00 | 60,400.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------|-----------------------------|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 12-00 | | | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | "26/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/06/2014" |
| | 9-03-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 | Dotação provisional | | 33,200.00 | |
| 27-03 | | | 海事及水務局－航海學校 | DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM | | | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-05 | 教學 | Formação académica | 33,200.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 33,200.00 | 33,200.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 19-00 | | | 經濟局 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA | | | "30/06/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/06/2014" |
| | 8-01-0 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 1,180,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 210,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 830,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 50,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 30,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-09-00-00 | 聖誕津貼 | Subsídio de Natal | 170,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 300,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-02-03-00-02 | 輪班工作 | Trabalho por turnos | 9,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-02-04-00-00 | 錯算補助 | Abono para falhas | 10,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 1,600,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 950,000.00 | | |
| | 8-01-0 | 01-06-03-02-00 | 日津貼 | Ajudas de custo diárias | | 1,240,000.00 | |
| | 8-01-0 | 02-03-07-00-02 | 在澳門特別行政區之活動 | Accções na RAEM | | 3,100,000.00 | |
| | 8-01-0 | 02-03-08-00-99 | 其他 | Outros | | 1,000,000.00 | |
| | 5-02-0 | 05-04-00-00-03 | 社會保障基金(僱主實體之負擔) | F.S.S. (enc. entidade patronal) | 1,000.00 | | |
| | | | 總額 Total | | 5,340,000.00 | 5,340,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|------------------|--------------------------|-----------|---|----------------------------------|-----------------|---|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. Económica | | | | | |
| 21-00 | | 澳門特別行政區海關 | SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU | | | "05/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/06/2014" |
| | 2-01-0 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | | | |
| | 2-01-0 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 1,800,000.00 | | |
| | 2-01-0 | 導師報酬 | Remunerações para formação | 150,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | 1,950,000.00 | 1,950,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização | |
|------------------|--------------------------------|------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------|--|--|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. 經濟 Económica | | | | | | |
| 23-00 | | 旅遊局 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO | | | "27/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/06/2014" | |
| | 8-08-0 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 352,900.00 | | | |
| | 8-08-0 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 145,400.00 | | | |
| | 8-08-0 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 124,400.00 | | | |
| | 8-08-0 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 1,626,800.00 | | | |
| | 8-08-0 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 1,352,500.00 | | | |
| 12-00 | | 共用開支 | DESPESAS COMUNS | | | | |
| | 9-03-0 | 備用撥款 | Dotação provisional | | 3,602,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | 3,602,000.00 | 3,602,000.00 | | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|---------|--|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 24-00 | | | 新聞局 | GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL | | | "30/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/06/2014" |
| | 7-06-0 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | | 992,000.00 | |
| | 7-06-0 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 42,000.00 | | |
| | 7-06-0 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 100,000.00 | | |
| | 7-06-0 | 01-01-06-00-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | 374,000.00 | | |
| | 7-06-0 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 18,000.00 | | |
| | 7-06-0 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 100,000.00 | | |
| | 7-06-0 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 358,000.00 | | |
| | 7-06-0 | 02-01-01-00-00 | 建設及大型裝修 | Construções e grandes reparações | | 14,000.00 | |
| | 7-06-0 | 05-02-04-00-00 | 車輛 | Viauras | | | |
| 總額 Total | | | | | 1,006,000.00 | 1,006,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|--------|-------------------------------|----------------------------------|-------------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 25-00 | | | 警察總局 | SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS | | | "17/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/06/2014" |
| | 2-01-0 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | 62,000.00 | 69,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 7,000.00 | | |
| | 2-01-0 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | | | |
| | 2-01-0 | 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | | 160,000.00 | |
| | 2-01-0 | 02-03-08-00-99 | 其他 | Outros | | 80,000.00 | |
| | 2-01-0 | 07-09-00-00-00 | 運輸物料 | Material de transporte | 240,000.00 | | |
| | | | | 總額 Total | 309,000.00 | 309,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 25-00 | | | 警察總局 | SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS | | | "30/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/06/2014" |
| | | | 報酬 | Remunerações | 25,000.00 | | |
| | | | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | | 35,000.00 | |
| | | | 固定及長期招待費 | Representação certa e permanente | 10,000.00 | | |
| | | | 各類資產 | Diversos | | 50,000.00 | |
| | | | 技術及專業培訓 | Formação técnica ou especializada | 50,000.00 | | |
| | | | | 總額 Total | 85,000.00 | 85,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-----------|---|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 26-00 | | | 博彩監察協調局 | DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS | | | "19/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 19/06/2014" |
| | | | 職務終止補償 | Compensação em cessação definitiva de funções | | 200,000.00 | |
| | | | 澳門大學（新帳目） | Universidade de Macau (nova rubrica) | 200,000.00 | | |
| | | | | 總額 Total | 200,000.00 | 200,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 28-01 | | | 澳門保安部隊事務局 - 局長室 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS | | | "04/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/06/2014" |
| | 2-01-0 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | | 1,600,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | | 1,600,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | | 100,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-01-10-00-00 | 假期津貼 | Subsídio de férias | 5,120,000.00 | | |
| | 2-01-0 | 01-02-03-00-01 | 額外工作 | Trabalho extraordinário | | 300,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-02-03-00-02 | 輪班工作 | Trabalho por turnos | | 100,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-02-04-00-00 | 錯算補助 | Abono para falhas | | 100,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-02-08-00-00 | 膳食及住宿 - 現金 | Alimentação e alojamento - numerário | | 1,000,000.00 | |
| | 2-01-0 | 01-03-03-00-00 | 服裝及個人用品 - 實物 | Vestuário e artigos pessoais - espécie | | 320,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 5,120,000.00 | 5,120,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 28-01 | 2-01-0 | 02-02-07-00-01 | 澳門保安部隊事務局 - 局長室 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS | 200,000.00 | 200,000.00 | "10/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/06/2014" |
| | 2-01-0 | 02-03-09-00-99 | 成藥、藥物、疫苗 其他 | Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas Outros | | 200,000.00 | |
| 總額 Total | | | | | 200,000.00 | 200,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|-------------|--|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 29-01 | | | 勞工事務局 - 局長室 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS | | | "16/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/06/2014" |
| | 7-07-0 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 950,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 01-01-02-01-00 | 報酬 | Remunerações | 800,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 500,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | 160,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 110,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 01-01-07-00-03 | 職務主管及秘書 | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 100,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 01-02-03-00-01 | 額外工作 | Trabalho extraordinário | 1,000,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 2,120,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 2,400,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 02-01-01-00-00 | 建設及大型裝修 | Construções e grandes reparações | 4,000,000.00 | | |
| | 3-03-0 | 02-03-08-00-02 | 技術及專業培訓 | Formação técnica ou especializada | 2,140,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 02-03-09-00-99 | 其他 | Outros | 200,000.00 | | |
| | 7-07-0 | 07-09-00-00-00 | 運輸物料 | Material de transporte | 200,000.00 | | |
| | | | | 總額 Total | 7,340,000.00 | 7,340,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|--------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 32-00 | | | 司法警察局 | POLÍCIA JUDICIÁRIA | | | "6/6/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 6/6/2014" |
| | 1-02-1 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 | Vencimentos ou honorários | | | |
| | 1-02-1 | 01-01-01-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 3,300,000.00 | 3,980,000.00 | |
| | 1-02-1 | 01-01-02-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 220,000.00 | | |
| | 1-02-1 | 01-01-03-01-00 | 報酬 | Remunerações | 100,000.00 | | |
| | 1-02-1 | 01-01-05-01-00 | 工資 | Salários | | 6,180,000.00 | |
| | 1-02-1 | 01-01-05-02-00 | 年資獎金 | Prémio de antiguidade | 300,000.00 | | |
| | 1-02-1 | 01-01-07-00-05 | 紀律部隊人員 | Pessoal dos órgãos policiais | | 3,960,000.00 | |
| | 1-02-1 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 | Subsídio de residência | 4,800,000.00 | | |
| | 1-02-1 | 01-02-10-00-10 | 工作表現獎賞 | Prémio de avaliação de desempenho | 200,000.00 | | |
| | 1-02-1 | 01-05-01-00-00 | 家庭津貼 | Subsídio de família | 5,200,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 14,120,000.00 | 14,120,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 帳目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|-----------------|----------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|--|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 38-00 | | | 文化局 | INSTITUTO CULTURAL | | | "27/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/06/2014" |
| | 7-01-0 | 02-01-01-00-00 | 建設及大型裝修 | Construções e grandes reparações | | | |
| | 7-01-0 | 02-02-07-00-99 | 其他 | Outros | 300,000.00 | 1,500,000.00 | |
| | 7-01-0 | 02-03-07-00-01 | 廣告費用 | Encargos com anúncios | 150,000.00 | | |
| | 7-01-0 | 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | Estudos, consultadoria e tradução | 500,000.00 | | |
| | 7-01-0 | 07-10-00-00-00 | 機械及設備 | Maquinaria e equipamento | 550,000.00 | | |
| 總額 Total | | | | | 1,500,000.00 | 1,500,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação | 帳目 | | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|------------------|----------------|-------------|---|----------------------------------|-----------------|--|
| | 組織 Orgân. | 職能 Func. | | | | |
| 40-00 | | 投資計劃 | INVESTIMENTOS DO PLANO | | | "09/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/06/2014" |
| | 07-02-00-00-00 | 房屋 | Habitacões | 123,358,268.43 | | |
| | 07-03-00-00-00 | 樓宇 | Edifícios | 31,238,419.25 | | |
| | 07-04-00-00-00 | 街道及橋樑 | Estradas e pontes | | 86,294,830.70 | |
| | 07-05-00-00-00 | 港口 | Portos | | 80,000.00 | |
| | 07-06-00-00-00 | 各項建設 | Construções diversas | | 34,988,387.00 | |
| | 07-09-00-00-00 | 運輸物料 | Material de transporte | | 4,348,136.90 | |
| | 07-10-00-00-00 | 機械及設備 | Maquinaria e equipamento | | 19,498,100.00 | |
| | 07-12-00-00-00 | 其他投資 | Outros investimentos | | 4,590,294.30 | |
| | 10-00-00-00-02 | 同期撥款 / 備用撥款 | Dotação Concorrencial - Dotação Provisional | | 4,796,938.78 | |
| | | | | 總額 Total | 154,596,687.68 | |

二零一四年七月八日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年六月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第二職階首席技術員區坤健，獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階特級技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二名之合格應考人第三職階特級普查暨調查員張偉平及梁淑清，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二名之合格應考人第三職階特級技術員(資訊範疇)蘇仲文及關自強，獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階首席特級技術員(資訊範疇)。

梁鴻福——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任獲續期一年，自二零一四年九月十八日起生效。

二零一四年七月九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年六月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2014:

Ao Kuan Kin, técnico principal, 2.º escalão, único classificado, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong Wai Peng e Leong Sok Cheng, agentes de censos e inquéritos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — nomeados, definitivamente, agentes de censos e inquéritos especialistas principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

So Chong Man e Kuan Chi Keong, técnicos especialistas, 3.º escalão, área de informática, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Leong Hong Foc — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Secção de Contabilidade, Património e Economato destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas, nesta Direcção

註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位，自二零一四年六月十九日起生效：

許素心，第一職階一等技術員，薪俸點400；

林永健，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

陳詠茵、陳詠龍、劉永勝、李萬里、陳國強、劉光強、賈祖、Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça、楊晴貽、馮慧儀、譚家慧、余錦龍、邱潤儀、Juliana Maria Amante、叶泉、張錦泉、高立基及何嘉俊，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265。

二零一四年七月九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2014:

Hoi Sou Sam, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lam Weng Kin, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Chan Veng Ian, Veno Chan, Lau Veng Seng, Lei Man Lei, Chan Kuok Keong, Liu Kwong Keung, Josué Teixeira da Costa Garcia, Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça, Ieong Cheng I, Fung Vai I, Tam Ka Wai, U Kam Long, Iao Ion I, Juliana Maria Amante, Ip Chun, Cheung Kam Chuen, Enrique Kou Chan e Ho Ka Chun, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Julho de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年五月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李海平與本局簽訂的散位合同自二零一四年八月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階重型車輛司機，薪俸為現行薪俸表190點。

摘錄自本人於二零一四年六月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等高級技術員沙飛、黃曉峰及廖嘉欣，自二零一四年五月三十日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年六月十一日作出的批示：

羅永富，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Maio de 2014:

Lei Hoi Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do signatário, de 6 de Junho de 2014:

Sa Fei, Wong Hio Fong e Lio Ka Ian, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 30 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Junho de 2014:

Lo Weng Fu, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2014, II Série, de 4 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º,

號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一級高級技術員。

黃春蘭，於司法警察局以編制外合同形式擔任第三職階顧問高級技術員，在刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，更改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之660點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註形式修改本局與潘迪安簽訂的散位合同第三條款，自二零一四年二月一日起，更改為第二職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表之160點。

二零一四年七月十日於司法警察局

局長 黃少澤

n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Wong Chon Lan, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2014, II Série, de 4 de Junho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Pun Tek On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Polícia Judiciária, aos 10 de Julho de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條之規定，茲公布經由社會文化司司長於二零一四年六月十九日批示核准之衛生局二零一四財政年度本身預算之第二次修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------------|-----------|----------|-----------|----------|------------|---------------------------------|----------------|
| 功能分類 Classificação funcional | 編號 Código | | | | | | |
| | 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | |
| | 01 | 00 | 00 | 00 | | 經常開支 Despesas correntes | |
| | | | | | | 人員 Pessoal | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------------|-----------|----------|-----------|----------|------------|---|----------------|
| 功能分類 Classificação funcional | 編號 Código | | | | | | |
| | 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | |
| | 01 | 01 | 00 | 00 | | 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes | |
| | 01 | 01 | 03 | 00 | | 各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso | |
| 4-01-0 | 01 | 01 | 03 | 01 | | 報酬 Remunerações | 2,500,000.00 |
| | 01 | 01 | 05 | 00 | | 臨時人員工資 Salários do pessoal eventual | |
| 4-01-0 | 01 | 01 | 05 | 01 | | 工資 Salários | 2,500,000.00 |
| | 02 | 00 | 00 | 00 | | 資產及勞務 Bens e serviços | |
| | 02 | 03 | 00 | 00 | | 勞務之取得 Aquisição de serviços | |
| | 02 | 03 | 01 | 00 | | 資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens | |
| 4-01-0 | 02 | 03 | 01 | 00 | 05 | 各類資產 Diversos | 5,000,000.00 |
| | 02 | 03 | 09 | 00 | | 未列明之負擔 Encargos não especificados | |
| 4-01-0 | 02 | 03 | 09 | 00 | 02 | 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados | 100,000.00 |
| 4-01-0 | 02 | 03 | 09 | 00 | 99 | 其他 Outros | 500,000.00 |
| | 05 | 00 | 00 | 00 | | 其他經常開支 Outras despesas correntes | |
| | 05 | 04 | 00 | 00 | | 雜項 Diversas | |
| 4-01-0 | 05 | 04 | 00 | 00 | 98 | 偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas | 5,800,000.00 |
| | 07 | 00 | 00 | 00 | | 投資 Investimentos | |
| 4-01-0 | 07 | 09 | 00 | 00 | | 運輸物料 Material de transporte | 200,000.00 |
| 總額 Total | | | | | | 8,300,000.00 | 8,300,000.00 |

二零一四年七月八日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2014. — Pel'O Conselho Administrativo, Lei Chin Ion, presidente.

摘錄自局長於二零一四年二月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等高級技術員張倩婷，自二零一四年三月三日起生效；

第一職階二等技術輔導員蔡穎琪及黃雅婷，自二零一四年三月十四日起生效；

第一職階二等技術輔導員Dias de Carvalho, Claudia Maria，自二零一四年三月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員李咏欣的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員黃彩順的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年四月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項之規定，黃德銘在本局擔任散位合同第五職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年一月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，梁瑞華、徐敏珊、黃瑞心及梁秀娟在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一四年四月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年四月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員張秀春的編制外合同獲續期一年，自二零一四年四月十五日起生效。

按照二零一四年七月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

浦文俊——應其要求，中止第M-1848號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Sin Teng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Março de 2014;

Choi Weng Kei e Wong Nga Teng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Março de 2014;

Dias de Carvalho, Claudia Maria, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Março de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Março de 2014:

Lei Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Março de 2014:

Wong Choi Son — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Abril de 2014:

Wong Tak Meng, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Leong Soi Wa, Choi Man San, Wong Soi Sam e Leong Sao Kun, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Abril de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Abril de 2014:

Cheong Sao Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Julho de 2014:

Pou Man Chon — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1848.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

仁心醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0306，其營業地點位於澳門盧善德巷（福德街）8-10號廣興大廈地下A座，持牌人為林文清，住所位於氹仔布拉干薩街224號濠景花園第20座16樓F座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一四年七月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消劉安怡第E-1766號、吳國華第E-1877號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Fátima de Assis do Serro Viegas——應其要求，中止第E-2074號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一四年七月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

林明雅、梁芳華——應其要求，分別取消第E-2079、E-2080號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

陳光宇、吳庭輝、羅譽中、李苑平、梁嘉康——應其要求，分別中止第M-1206、M-1307、M-1790、M-1813、M-1897號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$304.00）

黃思睿——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0479。

（是項刊登費用為 \$274.00）

司徒炎棠——恢復第T-0100號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$294.00）

葉閣傑、何妍欣——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號分別是：T-0325、T-0326。

（是項刊登費用為 \$284.00）

更正

因本局文誤，就刊登於二零一四年五月二十一日《澳門特別行政區公報》第二十一期第二組內第7769頁之批示摘錄有不清楚之處，現更正如下：

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Ian Sam, situado na Travessa de Maria Lucinda, n.ºs 8-10, Kuong Heng, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0306, cuja titularidade pertence a Lam Man Cheng, com residência na Rua Bragança, n.º 224, Edf. Nova Taipa Garden, Bloco 20, 16.º andar F, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Julho de 2014:

Lao On I e Ng Kuok Wa — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1766 e E-1877.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Fátima de Assis do Serro Viegas — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2074.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Julho de 2014:

Lam Meng Nga e Leong Fong Wa — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2079 e E-2080.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Kuong U, Ng Teng Fai, Paulo Lo, Lei Un Peng e Leong Ka Hong — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1206, M-1307, M-1790, M-1813 e M-1897.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Vong Si Ioi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0479.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Szeto Yim Tong Savio — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0100.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Ip Kok Kit e Ho In Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0325 e T-0326.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2014, II Série, de 21 de Maio, a páginas 7769, se rectifica:

原文：“第五職階二等護理助理員許少麗……”

應為：“第五職階二等護理助理員許小麗……”。

二零一四年七月十日於衛生局

局長 李展潤

Onde se lê: «第五職階二等護理助理員許少麗……»

deve ler-se: «第五職階二等護理助理員許小麗……».

Serviços de Saúde, aos 10 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一四年五月二日批示：

陳三妹——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為第一職階勤雜人員（雜役），薪俸點為110，為期一年，自二零一四年六月九日起生效。

二零一四年七月八日於教育暨青年局

局長 梁勵

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014:

Chan Sam Mui — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão (servente), índice 110, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年六月二十日作出的批示：

陳淑玲、洪麗欽、王靜雯及尹保倫，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，首三位自二零一四年七月十五日起生效，最後一位自二零一四年七月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年六月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款以及第23/2011號行政法規的規定，在二零一四年六月四日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定：

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Junho de 2014:

Chan Sok Leng, Hong Lai Iam, Wong Cheng Man e Van Pou Lon, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, assalariados, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2014 para as três primeiras e 20 de Julho de 2014 para o último.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2014, II Série, de 4 de Junho — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

特級技術輔導員陳麗芳，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

2. 編制外合同人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改合同第三條款：

二等高級技術員葉健雄及趙月紅，轉為第一職階一等高級技術員。

3. 個人勞動合同人員

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改合同第五條第一款：

二等技術員蘇樂文，轉為第一職階一等技術員；

首席技術輔導員李妙瑜，轉為第一職階特級技術輔導員；

二等技術輔導員黎莉、何文燕及龍淡寧，轉為第一職階一等技術輔導員；

二等行政技術助理員Maria Laura Matos Moura Borges，轉為第一職階一等行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零一四年七月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，伍秋琴在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同，由二零一四年七月十二日起續期至七月十六日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

羅惠琮——第三職階技術工人，自二零一四年七月三日起生效；

Jorge Alberto de Assis Noronha——第八職階技術工人，自二零一四年八月一日起生效；

陳順英——第三職階技術工人，自二零一四年八月十六日起生效。

二零一四年七月十日於文化局

局長 吳衛鳴

Chan Lai Fong, adjunto-técnico especialista — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ip Kin Hong e Chio Ut Hong, técnicas superiores de 2.ª classe, para técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão.

3. Pessoal em regime de contrato individual de trabalho

Alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010:

Sou Lok Man, técnica de 2.ª classe, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lee Miu Yu, adjunto-técnico principal, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Lai Lei, Ho Man In e Long Tam Leng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Maria Laura Matos Moura Borges, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2014:

Ng Chao Kam — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 12 a 16 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Lo Wai Keng, como operária qualificada, 3.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2014;

Jorge Alberto de Assis Noronha, como operário qualificado, 8.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Chan Son Ieng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2014.

Instituto Cultural, aos 10 de Julho de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一四年四月一日作出的批示：

Filipe Trindade Carlos——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局散位合同第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年一月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月八日作出的批示：

Filipe Coelho Dias Coutinho——根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一四年四月十五日起轉為本局編制外合同第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

摘錄自本局代局長於二零一四年四月十日作出的批示：

Alorino Aires Evaristo de Noruega——根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第四職階首席特級公關督導員，薪俸點為495，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年二月二十日起生效。

張啟源——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第九職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年七月四日起續期一年。

梁燕嫦——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年七月九日起續期兩年。

黃文照——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的散位合同，自二零一四年六月十九日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一四年四月十四日作出的批示：

何淑姬——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年四月八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Abril de 2014:

Filipe Trindade Carlos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Janeiro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Filipe Coelho Dias Coutinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Abril de 2014:

Alorino Aires Evaristo de Noruega — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista principal, 4.º escalão, índice 495, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Fevereiro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Cheong Kai Un — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Julho de 2014.

Leong In Seong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2014.

Wong Man Chio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 14 de Abril de 2014:

Ho Sok Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月十五日作出的批示：

José Alexandre Varela dos Reis——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款（a）項、第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一四年四月二十五日起轉為本局編制外合同第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

摘錄自本局局長於二零一四年四月十五日作出的批示：

區泳欣、侯祥燕及何兆祥——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年六月二十六日起續期兩年。

岑浩然及蘇凱琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年六月二十六日起續期兩年。

陳英瑩、謝婉婷、魯健彬及王子強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年六月二十八日起續期兩年。

容國源、林珈好及王曼琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年六月二十八日起續期兩年。

楊乾坤及姚嘉振——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年七月三日起續期兩年。

梁德明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年七月七日起續期一年。

柯威平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年七月八日起續期兩年。

陳秀影——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年七月九日起續期一年。

張健華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年七月九日起續期兩年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2014:

José Alexandre Varela dos Reis — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea I), 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugados com os artigos 21.^o, n.^o 1, alínea a), e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Abril de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Abril de 2014:

Ao Weng Ian, Hao Cheong In e Ho Sio Cheong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectores de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Junho de 2014.

Sam Hou In e Sou Hoi Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Junho de 2014.

Chan Ieng Ieng, Che Un Teng, Lou Kin Pan e Wong Chi Keong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectores de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2014.

Iong Kuok Un, Lam Ka U e Wong Man Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2014.

Ieong Kin Kuan e Io Ka Chan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectores de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2014.

Leung Tak Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Julho de 2014.

O Wai Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2014.

Chan Sao Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2014.

Cheong Kin Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2014.

朱潔琳——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年七月九日起續期兩年。

阮春迎——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年七月十四日起續期兩年。

鄭嘉碧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年七月十六日起續期兩年。

郭英健——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年七月二十一日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一四年四月二十二日作出的批示：

嚴津海——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階技術工人職務的散位合同，自二零一四年七月十三日起續期一年。

章曼麗——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年七月二十一日起續期一年。

朱麗娟——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年八月一日起續期一年。

Filipe Coelho Dias Coutinho——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年八月一日起續期一年。

董詩維——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年八月一日起續期兩年。

准照摘錄

“澳門金信利旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Kam Son Lei (Macau), Limitada”及英文名稱為“Kam Son Lei (Macau) Travel Agency Limited”，於二零一四年七月七日獲發第0221號准照，持牌公司為“澳門金信利旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Kam Son Lei (Macau), Limitada”及英文名稱為“Kam Son

Chu Kit Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2014.

Un Chon Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Julho de 2014.

Chiang Ka Pek — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Julho de 2014.

Kuok Ieng Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Julho de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 22 de Abril de 2014:

Im Chon Hoi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Julho de 2014.

Cheong Man Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Julho de 2014.

Chu Lai Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Filipe Coelho Dias Coutinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Tong Si Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0221, em 7 de Julho de 2014, em nome da sociedade “澳門金信利旅行社有限公司”, em português «Agência de Viagens Kam Son Lei (Macau), Limitada» e em inglês «Kam Son Lei (Macau) Travel Agency Limited», para a agência de viagens “澳門金信利旅行社有限公司”, em português «Agência de Viagens Kam Son Lei (Macau), Limitada» e em inglês «Kam Son Lei (Macau) Travel Agency Limi-

Lei (Macau) Travel Agency Limited” 。旅行社位於澳門北京街230·244·246號澳門金融中心11樓N。

(是項刊登費用為 \$451.00)

二零一四年七月七日於旅遊局

局長 文綺華

ted», sita na Rua de Pequim n.ºs 230, 244, 246, Edifício Macau Finance Centre, 11.º andar «N», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Julho de 2014. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一四年六月五日作出的批示：

應劉潤華的請求，其在本局擔任第一職階技術工人的散位合同，自二零一四年六月二十三日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零一四年六月十八日作出的批示：

應許伯強的請求，其在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，自二零一四年七月十一日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一四年七月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

羅偉祺，第一職階一等高級技術員，自二零一四年八月二日起生效；

李文浩及梁挺熙，第二職階一等行政技術助理員，自二零一四年八月二日起生效；

梁廖健桂，第一職階一等行政技術助理員，自二零一四年八月二日起生效；

張璋詩，第二職階一等技術輔導員，自二零一四年八月十八日起生效；

梁慧琪，第一職階首席高級技術員，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月四日作出的批示：

潘法洪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年七月十六日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

二零一四年七月十一日於體育發展局

代局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 5 de Junho de 2014:

Lao Ion Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como operário qualificado, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 23 de Junho de 2014.

Por despacho do presidente do Instituto, de 18 de Junho de 2014:

Hoi Pak Keung — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 11 de Julho de 2014.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Helder Lam Brito da Rosa, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2014;

Lei Man Hou e Leong Teng Hei, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2014;

Leong Lio Kin Kuai, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2014;

Cheong Vai Si Carolina, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2014;

Leong Wai Kei, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2014:

Pun Fat Hong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2014.

Instituto do Desporto, aos 11 de Julho de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *Pun Weng Kun*

高等 教育 輔助 辦公室**批 示 摘 錄**

按照社會文化司司長於二零一四年六月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一的譚德毅，獲臨時委任為本辦人員編制技術員職程第一職階一等技術員。

按照社會文化司司長於二零一四年六月十日作出之批示：

陳文根，根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年六月一日起生效。

二零一四年七月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

社 會 保 障 基 金**聲 明**

為著有關效力，茲聲明：本基金散位合同第六職階勤雜人員李美雲，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一四年七月九日起終止職務。

二零一四年七月九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

體 育 發 展 基 金**批 示 摘 錄**

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度體育發展基金預算之第五次修改、澳門國際龍舟賽獨立預算第二次預算修改以及澳門國際馬拉松獨立預算第一次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年六月二十七日的批示許可：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014:

Tam Tak Ngai, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2014, II Série, de 30 de Abril de 2014 — nomeado, provisoriamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2014:

Chan Man Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Julho de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lei Mei Wan, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, deste FSS, cessa as suas funções na referida categoria, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Julho de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 5.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, 2.ª alteração ao orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau e 1.ª alteração do orçamento individualizado das Maratona Internacional de Macau, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 01 | 07 | 00 | 03 | 職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 1,600.00 | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 99 | 各項補助——其他 Abonos diversos – Outros | 400,000.00 | |
| 02 | 02 | 06 | 00 | 00 | 服裝 Vestuário | 500,000.00 | |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 06 | 紀念品及獎品 Lembranças e ofertas | 500,000.00 | |
| 02 | 03 | 01 | 00 | 05 | 各類資產 Diversos | | 2,000,000.00 |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 02 | 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM | 1,500,000.00 | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 03 | 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas | | 1,401,600.00 |
| 04 | 03 | 00 | 00 | 01 | 企業 Empresas | 1,500,000.00 | |
| 07 | 06 | 00 | 00 | 00 | 各項建設 Construções diversas | | 1,000,000.00 |
| | | | | | 總數 Total | 4,401,600.00 | 4,401,600.00 |

澳門國際龍舟賽獨立預算第二次預算修改

2.ª alteração ao orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau
《04-01-05-00-32》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 01 | 資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis | | 100,000.00 |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 02 | 資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis | | 170,000.00 |
| 02 | 03 | 05 | 02 | 00 | 其他原因之交通費 Transportes por outros motivos | 210,000.00 | |
| 02 | 03 | 06 | 00 | 00 | 招待費 Representação | | 240,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 02 | 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM | 70,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 99 | 各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros | 100,000.00 | |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 02 | 社團及組織 Associações e organizações | 240,000.00 | |
| 04 | 03 | 00 | 00 | 02 | 家庭及個人 Famílias e indivíduos | | 110,000.00 |
| | | | | | 總數 Total | 620,000.00 | 620,000.00 |

澳門國際馬拉松獨立預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado das Maratona Internacional de Macau
《04-01-05-00-34》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 99 | 各項補助——其他 Abonos diversos — Outros | 100,000.00 | |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 06 | 紀念品及獎品 Lembranças e ofertas | | 150,000.00 |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 02 | 資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis | 150,000.00 | |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 02 | 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM | | 100,000.00 |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 03 | 在外地市場之活動 Acções em mercados externos | | 100,000.00 |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 99 | 各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros | | 200,000.00 |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 02 | 社團及組織 Associações e organizações | 300,000.00 | |
| | | | | | 總數 Total | 550,000.00 | 550,000.00 |

二零一四年七月十日於體育發展基金——行政管理委員會
代主席：潘永權Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 10 de Julho de
2014. — O Presidente, substituto, do Conselho Administrativo,
Pun Weng Kun.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,以附註方式修改謝智民編制外合同第一條款的目的及第三條款,轉為第一職階特級行政技術助理員,薪俸點為305點,自二零一四年七月二日起生效。

二零一四年七月八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年六月十三日作出的批示：

陳美娟及馮秀萍,第二職階一等行政技術助理員,陳嫻娟、林麗娟及李惠芝,第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其等編制外合同獲續期一年,首兩位由二零一四年七月十九日,最後三位由二零一四年七月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年六月十六日作出的批示：

何永威,第一職階首席技術輔導員、程家仁及朱國鋒,第二職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其等編制外合同獲續期一年,由二零一四年八月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年六月十七日作出的批示：

陳運潮及麥健銘,第一職階一等高級技術員,屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式更改其等編制外合同第三條款,由二零一四年六月十四日起,轉為第二職階一等高級技術員,合同其他條件維持不變。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2014:

Che Chi Man — alterada, por averbamento, as cláusulas 1.^a e 3.^a do seu contrato além do quadro para assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, índice 305, nesta Comissão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2014.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 8 de Julho de 2014. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 de Junho de 2014:

Chan Mei Kuen e Fong Sau Peng, assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 2.^o escalão, Chan Sim Kun, Lam Lai Kun e Lei Wai Chi, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2014 para as duas primeiras e 20 de Julho de 2014 para as três últimas.

Por despachos do signatário, de 16 de Junho de 2014:

Ho Wing Wai, adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, Cheng Ka Ian e Chu Kuok Fong, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2014.

Por despachos do signatário, de 17 de Junho de 2014:

Chan Van Chiu e Mak Kin Meng, técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Junho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月二十日作出的批示：

Margarida Maria Vieira Crespo, 第三職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 其編制外合同獲續期一年, 由二零一四年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年六月二十日作出的批示：

Linda Manuela Ip Matias, 第三職階首席特級行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 其編制外合同獲續期一年, 由二零一四年八月一日起生效。

梁玉玲, 第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 其散位合同獲續期一年, 由二零一四年八月二日起生效。

杜日泉, 第一職階一高等級技術員, 屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條, 以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定, 以附註形式更改其編制外合同第三條款, 自二零一四年六月十四日起, 轉為第二職階一高等級技術員, 合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月二十五日作出的批示：

梁麗敏、伍卉婷、彭碧瑤、蘇安兒、林燕婷、何愛蓮、梁杏欣及梁家汶, 第二職階二等技術輔導員, 屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條, 以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定, 以附註形式修改其等編制外合同第三條款, 自二零一四年六月二十六日起, 轉為第一職階一等技術輔導員, 合同其他條件維持不變。

梁淑珊、趙叔維、易淑賢、胡鳳、余潔雯、鍾杏泳及霍偉良, 第二職階二等行政技術助理員, 屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條, 以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定, 以附註形式修改其等編制外合同第三條款, 自二零一四年六月二十六日起, 轉為第一職階一等行政技術助理員, 合同其他條件維持不變。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Junho de 2014:

Margarida Maria Vieira Crespo, técnica superior assessora principal, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do signatário, de 20 de Junho de 2014:

Linda Manuela Ip Matias, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Leong Iok Leng, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2014.

Tou Iat Chun, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Junho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2014:

Leong Lai Man, Ng Wai Teng, Pang Pek Io, Sou On I, Lam Yin Ting, Ho Oi Lin, Leong Hang Ian e Leong Ka Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Sok San, Chio Sok Wai, Iec Sok In, Wu Fong, U Kit Man, Chung Hang Weng e Fok Wai Leong, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定,以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第二之合格應考人李宗傑及Henrique Niza擔任本局編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年七月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Lei Chong Kit e Henrique Niza, candidatos classificados respectivamente em 1.º a 2.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月二十五日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定,以附註方式修改徐永熙在本局擔任職務的編制外合同第三條款,獲任用為第一職階一等高級技術員,薪俸點485點,由二零一四年六月二十七日起生效。

二零一四年七月九日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2014:

Choi Weng Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月二十五日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列人員在本局擔任職務的編制外合同,以附註方式修改合同第三條款,自二零一四年七月一日起,有關職級、職階及薪俸點分別如下:

林兆廣,第一職階首席高級技術員,薪俸點為540點;

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, respectivamente, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2014:

Lam Sio Kong, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

黃劍光及楊亞真，第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

吳省奇，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張嘉慧在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一四年七月四日起生效。

二零一四年七月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

Vong Kim Kuong e Ieong A Chan, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ng Sang Kei, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Junho de 2014:

Cheong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十二日作出的批示：

謝偉峰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一四年五月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年七月二日起，延續徵用下列屬土地工務運輸局編制之人員在本辦公室分別擔任如下職務，為期一年：

第一職階首席顧問高級技術員徐英華，擔任第一職階首席顧問高級技術員；

第三職階顧問高級技術員吳永輝及張嘉倫，擔任第一職階首席顧問高級技術員；

第三職階特級技術員鄭永權，擔任第一職階首席特級技術員。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2014:

Che Wai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — requisitados por este Gabinete, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, e da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2014:

Choi Ieng Va, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, requisitado na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Arnaldo Lucas Batalha Ung e Cheong Ka Lon, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, requisitados na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Cheang Veng Kun, técnico especialista, 3.º escalão, requisitado na categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão.

摘錄自本辦公室主任於二零一四年五月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年六月八日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

吳洪及Julieta da Silva de Jesus Palma，擔任第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

Pedro Afonso Fong，擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510；

區敏怡及劉君慧，擔任第二職階特級技術輔導員，薪俸點415；

陳傑豪及陳念嫦，擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點365；

陳威祥，擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點320；

黎金華，擔任第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240。

摘錄自本辦公室主任於二零一四年六月三日作出的批示：

杜陽陽及黃若洲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一四年八月一日起續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一四年六月十一日作出的批示：

應梁家耀之請求，其於本辦公室擔任第二職階二等技術輔導員之編制外合同，自二零一四年七月三日起予以解除。

二零一四年七月四日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 30 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Junho de 2014:

Ng Hong e Julieta da Silva de Jesus Palma, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565;

Pedro Afonso Fong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Au Man Yi Lobo e Ariana Paula Lau, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Chan Kit Hou e Chan Nim Seong, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365;

Chan Wai Cheong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Lai Kam Wa, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 3 de Junho de 2014:

Tou Ieong Ieong e Wong Ieok Chao — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 11 de Junho de 2014:

Leong Ka Io — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 3 de Julho de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Julho de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2014:

Celestino Lei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tec-

第五條及第七條，以及第5/2006號行政法規第十四條的規定，以定期委任方式委任李秉勳為本局資訊科技發展處處長，自二零一四年八月十七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李秉勳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資訊科技發展處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工程學士（軟件工程）；

——澳門大學工程碩士（軟件工程）。

3. 專業簡歷：

——一九九八年十一月至一九九九年九月，行政暨公職司高級資訊技術員；

——一九九九年九月至二零零九年八月，統計暨普查局高級資訊技術員；

——二零零九年八月至今，統計暨普查局高級技術員；

——二零零一年十月至今，統計暨普查局資訊系統管理組組長。

二零一四年七月七日於電信管理局

代局長 許志樑

nologias da Informação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 14.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2006, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1) Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Celestino Lei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2) Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia na variante de Engenharia Informática pela Universidade de Macau.

— Mestrado em Engenharia na variante de Engenharia Informática pela Universidade de Macau.

3) Currículo profissional:

— De Novembro de 1998 a Setembro de 1999, técnico superior de informática na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Setembro de 1999 até Agosto de 2009, técnico superior de informática na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

— De Agosto de 2009 até à presente data, técnico superior na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

— De Outubro de 2001 até à presente data, chefe de Sector de Administração do Sistema Informático na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 7 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會主席於二零一四年六月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改第一職階一等高級技術員劉子寧的編制外合同第三條款，改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零一四年六月二十一日起生效。

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão, de 24 de Junho de 2014:

Lao Chi Neng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Junho de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改第一職階一等技術員陳仲群的編制外合同第三條款，改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年六月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改第一職階一等技術員黃永怡的編制外合同第三條款，改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年六月二十一日起生效。

二零一四年七月四日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用黃焯麟在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年五月二日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用周挺發在本局擔任第一職階二等技術員(資訊範疇)，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年五月七日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用秦振輝在本局擔任第一職階二等技術員(資訊範疇)，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年五月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外

Chan Chong Kuan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Junho de 2014.

Wong Weng I, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Junho de 2014.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 4 de Julho de 2014. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2014:

Wong Cheok Lon — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2014.

Chao Teng Fat — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2014.

Chon Chan Fai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Abril de 2014:

Iong Kit Cheng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º

合同方式聘用容潔晶在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年五月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月十七日起，以附註方式修改馬麗平之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月十七日起，以附註方式修改黎賢華及周俊雄之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月十七日起，以附註方式修改麥嘉蕙之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月十七日起，以附註方式修改李洛敏之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月十七日起，以附註方式修改梁翠苑之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改唐漢文之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改陳耀強及黃昭晉之編制外合同第三條

及 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2014:

Ma Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2014.

Lai In Wa e Chao Chon Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2014.

Mak Ka Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2014.

Lei Lok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2014.

Leong Choi Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2014:

Tong Hon Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Chan Io Keong e Wong Chio Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540, nos termos dos artigos 25.º

款，轉為擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改蘇雪慧之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改李綺婷之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改王家樂之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改梁曉彤及黃嘉碧之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改呂文杰、卓鎰華及Serro da Cunha Licínio, Luis之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改黎湧之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年四月二十八日起，以附註方式修改何佩玲之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自局長於二零一四年五月十三日作出的批示：

應羅嫦意之請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一四年六月十六日起予以解除。

e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Sou Sit Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Lei I Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Wong Ka Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Leong Hio Tong e Wong Ka Pek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Loi Man Kit, Cheok Iat Wa e Serro da Cunha Licínio, Luis — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Lai Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Ho Pui Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Maio de 2014:

Lo Seong I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Junho de 2014.

摘錄自局長於二零一四年六月九日作出的批示：

應林安仔之請求，其在本局擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同自二零一四年七月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年六月十一日作出的批示：

應陳嘉恩之請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一四年七月一日起予以解除。

二零一四年七月三日於交通事務局

局長 汪雲

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2014:

Lam On Chai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Junho de 2014:

Chan Ka Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年六月二十日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項、第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，本委員會秘書處第二職階勤雜人員陸玉玲，以附註形式修改其散位合同第三條款為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一四年八月三日起生效。

二零一四年七月九日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 20 de Junho de 2014:

Lok Iok Leng, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, deste Secretariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, desde 3 de Agosto de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 9 de Julho de 2014. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.